PM-1 3 1/2"x4" PHOTOGRAPHIC MICROCOPY TARGET
NBS 1010a ANSI/ISO #2 EQUIVALENT

PRECISIONSM RESOLUTION TARGETS

National Library
of Canada

Acquisitions and
Bibliographic Services Branch

395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Bibliothèque nationale
du Canada

Direction des acquisitions et
des services bibliographiques

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Vous êtes un microfilmiste ?

Ouvrez votre référence

NOTICE

The quality of this microform is heavily dependent upon the quality of the original thesis submitted for microfilming. Every effort has been made to ensure the highest quality of reproduction possible.

If pages are missing, contact the university which granted the degree.

Some pages may have indistinct print especially if the original pages were typed with a poor typewriter ribbon or if the university sent us an inferior photocopy.

Reproduction in full or in part of this microform is governed by the Canadian Copyright Act, R.S.C. 1970, c. C-30, and subsequent amendments.

AVIS

La qualité de cette microforme dépend grandement de la qualité de la thèse soumise au microfilmage. Nous avons tout fait pour assurer une qualité supérieure de reproduction.

S'il manque des pages, veuillez communiquer avec l'université qui a conféré le grade.

La qualité d'impression de certaines pages peut laisser à désirer, surtout si les pages originales ont été dactylographiées à l'aide d'un ruban usé ou si l'université nous a fait parvenir une photocopie de qualité inférieure.

La reproduction, même partielle, de cette microforme est soumise à la Loi canadienne sur le droit d'auteur, SRC 1970, c. C-30, et ses amendements subséquents.

LA PERSUASION JUDICIAIRE DANS LES FABLES DE
JEAN DE LA FONTAINE

par

MARIE-FRANÇOISE LOUISE SIMONE SHIDELER

Thèse soumise
à la "Faculty of Graduate Studies and Research"
comme exigence partielle en vue de l'obtention
de la maîtrise ès arts
(Master of Arts)

Carleton University

Ottawa, Ontario

18 décembre 1995

© Copyright

Marie-Françoise L. S. Shideler, 1995

National Library
of Canada

Acquisitions and
Bibliographic Services Branch

395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Bibliothèque nationale
du Canada

Direction des acquisitions et
des services bibliographiques

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Votre lieu - Votre référence

Our file - Notre référence

The author has granted an irrevocable non-exclusive licence allowing the National Library of Canada to reproduce, loan, distribute or sell copies of his/her thesis by any means and in any form or format, making this thesis available to interested persons.

L'auteur a accordé une licence irrévocable et non exclusive permettant à la Bibliothèque nationale du Canada de reproduire, prêter, distribuer ou vendre des copies de sa thèse de quelque manière et sous quelque forme que ce soit pour mettre des exemplaires de cette thèse à la disposition des personnes intéressées.

The author retains ownership of the copyright in his/her thesis. Neither the thesis nor substantial extracts from it may be printed or otherwise reproduced without his/her permission.

L'auteur conserve la propriété du droit d'auteur qui protège sa thèse. Ni la thèse ni des extraits substantiels de celle-ci ne doivent être imprimés ou autrement reproduits sans son autorisation.

ISBN 0-612-08949-5

Name SILVELE, Marie-Françoise L.

Dissertation Abstracts International is arranged by broad, general subject categories. Please select the one subject which most nearly describes the content of your dissertation. Enter the corresponding four-digit code in the spaces provided.

Modern

0298

U·M·I

SUBJECT TERM

SUBJECT CODE

Subject Categories

THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

COMMUNICATIONS AND THE ARTS

Architecture 0729
Art History 0377
Cinema 0900
Dance 0378
Fine Arts 0357
Information Science 0723
Journalism 0391
Library Science 0399
Mass Communications 0708
Music 0413
Speech Communication 0459
Theater 0465

EDUCATION

General 0515
Administration 0514
Adult and Continuing 0516
Agricultural 0517
Art 0273
Bilingual and Multicultural 0282
Business 0688
Community College 0275
Curriculum and Instruction 0727
Early Childhood 0518
Elementary 0524
Finance 0277
Guidance and Counseling 0519
Health 0680
Higher 0745
History of 0520
Home Economics 0278
Industrial 0521
Language and Literature 0279
Mathematics 0280
Music 0522
Philosophy of 0998
Physical 0523

Psychology 0525
Reading 0535
Religious 0527
Sciences 0714
Secondary 0533
Social Sciences 0534
Sociology of 0340
Special 0529
Teacher Training 0530
Technology 0710
Tests and Measurements 0288
Vocational 0747

LANGUAGE, LITERATURE AND LINGUISTICS

Language 0679
General 0289
Ancient 0290
Linguistics 0291
Modern 0401
Literature 0294
General 0295
Classical 0297
Comparative 0298
Medieval 0316
Modern 0591
African 0305
American 0352
Asian 0355
Canadian (English) 0593
Canadian (French) 0311
English 0312
Germanic 0315
Latin American 0313
Middle Eastern 0314
Romance 0314
Slavic and East European

PHILOSOPHY, RELIGION AND THEOLOGY

Philosophy 0422
Religion 0318
General 0321
Biblical Studies 0319
Clergy 0320
History of 0322
Philosophy of 0469
Theology

SOCIAL SCIENCES

American Studies 0323
Anthropology 0324
Archaeology 0326
Cultural 0327
Physical 0310
Business Administration 0272
General 0770
Accounting 0454
Banking 0338
Management 0385
Marketing 0501
Canadian Studies 0503
Economics 0505
General 0508
Agricultural 0509
Commerce-Business 0510
Finance 0511
History 0358
Labor 0366
Theory 0351
Folklore 0578
Geography 0578
Gerontology 0578
History 0578
General

Ancient 0579
Medieval 0581
Modern 0582
Black 0328
African 0331
Asia, Australia and Oceania 0332
Canadian 0334
European 0335
Latin American 0336
Middle Eastern 0333
United States 0337
History of Science 0585
Law 0398
Political Science 0615
General 0616
International Law and Relations 0617
Public Administration 0814
Recreation 0452
Social Work 0626
Sociology 0627
General 0938
Criminology and Penology 0631
Demography 0628
Ethnic and Racial Studies 0629
Individual and Family Studies 0630
Industrial and Labor Relations 0700
Public and Social Welfare 0344
Social Structure and Development 0709
Theory and Methods 0999
Transportation 0453
Urban and Regional Planning 0453
Women's Studies

THE SCIENCES AND ENGINEERING

BIOLOGICAL SCIENCES

Agriculture 0473
General 0285
Agronomy 0475
Animal Culture and Nutrition 0476
Animal Pathology 0359
Food Science and Technology 0478
Forestry and Wildlife 0479
Plant Culture 0480
Plant Pathology 0817
Plant Physiology 0777
Range Management 0746
Wood Technology 0306
Biology 0287
General 0308
Anatomy 0309
Biostatistics 0379
Botany 0329
Cell 0353
Ecology 0369
Entomology 0793
Genetics 0410
Limnology 0307
Microbiology 0317
Molecular 0416
Neuroscience 0433
Oceanography 0821
Physiology 0778
Radiation 0472
Veterinary Science 0786
Zoology 0760
Biophysics 0760
General 0425
Medical 0996

EARTH SCIENCES

Biogeochemistry 0425
Geochemistry 0996

Geodesy 0370
Geology 0372
Geophysics 0373
Hydrology 0388
Mineralogy 0411
Paleobotany 0345
Paleocology 0426
Paleontology 0418
Paleozoology 0985
Palynology 0427
Physical Geography 0368
Physical Oceanography 0415

HEALTH AND ENVIRONMENTAL SCIENCES

Environmental Sciences 0768
Health Sciences 0566
General 0300
Audiology 0992
Chemotherapy 0567
Dentistry 0350
Education 0769
Hospital Management 0758
Human Development 0982
Immunology 0564
Medicine and Surgery 0347
Mental Health 0569
Nursing 0570
Nutrition 0380
Obstetrics and Gynecology 0354
Occupational Health and Therapy 0381
Ophthalmology 0571
Pathology 0419
Pharmacology 0572
Pharmacy 0382
Physical Therapy 0573
Public Health 0574
Radiology 0575
Recreation

Speech Pathology 0460
Toxicology 0383
Home Economics 0386

PHYSICAL SCIENCES

Pure Sciences 0485
Chemistry 0749
General 0486
Agricultural 0487
Analytical 0488
Biochemistry 0738
Inorganic 0490
Nuclear 0491
Organic 0494
Pharmaceutical 0495
Physical 0754
Polymer 0405
Radiation 0605
Mathematics 0986
Physics 0606
General 0608
Acoustics 0748
Astronomy and Astrophysics 0607
Atmospheric Science 0798
Atomic 0759
Electronics and Electricity 0609
Elementary Particles and High Energy 0610
Fluid and Plasma 0752
Molecular 0756
Nuclear 0611
Optics 0463
Radiation 0346
Solid State 0984
Statistics 0984
Applied Sciences 0984
Applied Mechanics 0984
Computer Science

Engineering 0537
General 0538
Aerospace 0539
Agricultural 0540
Automotive 0541
Biomedical 0542
Chemical 0543
Civil 0544
Electronics and Electrical 0348
Heat and Thermodynamics 0545
Hydraulic 0546
Industrial 0547
Marine 0794
Materials Science 0548
Mechanical 0743
Metallurgy 0551
Mining 0552
Nuclear 0549
Packaging 0765
Petroleum 0554
Sanitary and Municipal 0790
System Science 0428
Geotechnology 0796
Operations Research 0795
Plastics Technology 0994
Textile Technology

PSYCHOLOGY

General 0621
Behavioral 0384
Clinical 0622
Developmental 0620
Experimental 0623
Industrial 0624
Personality 0625
Physiological 0989
Psychobiology 0349
Psychometrics 0632
Social 0451

The undersigned hereby recommend to
the Faculty of Graduate Studies and Research
acceptance of the thesis,

**"LA PERSUASION JUDICIAIRE DANS LES FABLES
DE JEAN DE LA FONTAINE"**

submitted by

MARIE-FRANÇOISE LOUISE SIMONE SHIDELER, B.F.A. (HON.), B.ED.

in partial fulfilment of the requirements
for the degree of Master of Arts

Albert W. Halsall, Thesis supervisor

Chair, Department of French

Carleton University
December 19, 1995

SOMMAIRE

Existe-t-il une persuasion judiciaire dans les Fables de La Fontaine? Un survol des recherches consacrées à l'étude des divers moyens persuasifs employés par le fabuliste nous amène déjà à en conjecturer l'existence et à nous en interroger sur la genèse, la forme, et les fonctions. L'analyse narrativo-rhétorique de quatre fables traitant de litiges variés nous permettra de répondre à de telles questions. Dans "Les Animaux malades de la peste," "Le Loup et l'agneau," "Le Loup plaidant contre le renard par-devant le singe," et "L'Huître et les plaideurs," nous verrons comment le poète a recours à la rhétorique classique tout en l'adaptant aux besoins de son public. Nous verrons aussi que pour mieux décrier les abus juridiques de son époque, La Fontaine s'armera de l'ironie--même s'il jugera bon de se protéger souvent d'un bouclier humoristique. De plus, en faisant de la fable un lieu où seront résumés des procès inspirés par le monde réel de la jurisprudence française du XVIIe siècle, l'avocat devenu fabuliste transportera le discours juridique et le tribunal chez son public et laissera à celui-ci le soin de juger en son âme et conscience de l'équité du verdict rendu.

Pour Jim, Kelly, Noelle, Christal et Déborah,

et à la mémoire de ma mère qui me fit
découvrir et aimer les Fables de La Fontaine.

Je n'ai pu mener ce travail à bonne fin sans les
conseils et l'assistance de M Albert W. Halsall.
Je tiens à l'assurer de ma respectueuse gratitude,
et de mon admiration.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Acceptance Sheet	ii
Sommaire	iii
Remerciements	iv
Table des Matières	vi
Pour une étude de la rhétorique judiciaire des <u>Fables</u>	1
Genèse et fonctions de la persuasion judiciaire des <u>Fables</u>	16
Table des fables judiciaires	28
Un procès fabuleusement pragmatique: "Les Animaux malades de la peste"	30
Un procès d'intention: "Le Loup et l'Agneau"	53
Justice et Équité: "Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe"	65
Équité et Éthique juridique: "L'Huître et les Plaideurs"	78
Conclusion: De la persuasion judiciaire fabuleuse à la pédagogie	91
Appendice	98
Ouvrages cités	99

Pour une étude de la rhétorique judiciaire des Fables

*La rhétorique est la faculté de découvrir
spéculativement ce qui, dans chaque cas, peut être
propre à persuader*

Aristote¹

Jean de La Fontaine² a décrit au moyen de fables les abus juridiques de son époque, démontrant ainsi une exploitation efficace--c'est-à-dire appropriée aux besoins de son public--des divers moyens persuasifs mis à sa disposition par la rhétorique classique. Autrement dit, les discours juridiques que sont certaines de ses fables persuadent le lecteur de la justesse des observations du poète en faisant ressortir "le vrai et le vraisemblable de ce qu[un tel] sujet comporte de persuasif"³.

Certains moyens persuasifs, utilisés à d'autres fins par le fabuliste, ont déjà fait l'objet de recherches; par exemple, Pierre Zoberman a mentionné quelques fables de La Fontaine dans son étude des rapports rhétoriques entre la vision et l'art de parler chez plusieurs écrivains du XVIIe siècle et du début du XVIIIe siècle⁴. Jürgen Grimm s'est par contre intéressé aux effets persuasifs de la douceur⁵ et de la diversité⁶ dans les Fables de La Fontaine. Grimm a d'ailleurs formulé la théorie que le poète a opté pour le genre fabuleux à cause de l'arrestation de Fouquet, car ce genre lui permettait de vitupérer à l'aise contre l'injustice royale. De plus, Grimm a également souligné que l'art de tourner le vice en ridicule, afin d'attirer la sympathie du lecteur, est une stratégie persuasive des plus efficaces.

En tenant compte des opinions de Grimm, il serait alors permis de conjecturer l'existence, au sein de plusieurs fables, d'une pragmatique à caractère juridique,

décriant sous le couvert de l'humour et de l'ironie, non seulement les abus juridiques du roi et des puissants du royaume--comme par exemple les procédures protégeant les intérêts des puissants contre tout scandale--mais également, les problèmes internes qu'encourait la jurisprudence française à cette époque-là, tels: la rapacité de certains membres du Barreau, la longueur interminable des procédures juridiques ainsi que les différences de coutumes ou d'usages des tribunaux, sans compter la flagrante incompétence de certains juristes. Cette pragmatique aura comme raison d'être de persuader les lecteurs que de tels abus ne devraient point être imités.

Nous savons que l'emploi de l'humour et de l'ironie comme moyens de persuasion n'est pas un phénomène nouveau du XXe siècle--quoiqu'en dise Roland Barthes, qui ne fait d'ailleurs que renommer dans L'Ancienne Rhétorique, les lieux du risible: défaut corporels, défauts d'esprit, incidents extérieurs⁷, énumérés à l'origine par Cicéron⁸. Je pose en conséquence que La Fontaine a amplifié la persuasion judiciaire de ses fables par le rire, c'est-à-dire en mettant en relief, par exemple, les drôles de défauts d'un personnage fictif représentant un plaidant ou un juge peu honnête, ou en soulignant des incidents amusants--comme la querelle mesquine des plaideurs à propos d'une huître--qui font matière de circonstances extérieures dans les procès. En cela, il imite Cicéron, pour qui l'emploi de l'amplification--cette affirmation plus longue et plus forte dans laquelle il classe l'humour--est des plus utiles si on veut toucher les âmes et jeter de l'éclat sur la question. La raison en est qu'en grandissant les choses, on contribue à les mettre en parallèle. Pour justifier une telle opinion, je fais aussi appel à la définition que donne Olivier Reboul de l'humour:

"l'humour est l'antidote à tous les fanatismes"" Si l'on pose en effet que l'injustice est une sorte de fanatisme, on pourrait alors admettre que La Fontaine avait eu raison de se servir de l'humour pour mieux combattre les abus juridiques.

Toutefois, cette stratégie rhétorique amusante, tout en articulant l'indignation de La Fontaine, semble avoir également caché un agenda bien particulier. Ainsi, puisque "si l'ironie est une arme, l'humour est désarmant" (Reboul 139), et qu'il est bien difficile de se mettre en colère lorsqu'on est en train de rire, je conjecture alors que cette stratégie persuasive a également servi à La Fontaine de bouclier contre les représailles éventuelles des puissants du royaume ou de la jurisprudence. Fâchés, de tels lecteurs auraient pu s'offusquer d'une critique si osée.

Par conséquent, j'avance également que puisque c'est--comme le soutiennent Chaïm Perelman et L. Olbrechts-Tyteca--

la nature de l'auditoire auquel [d]es arguments peuvent être soumis avec succès qui détermine dans une large mesure l'aspect que prendront les argumentations et le caractère, et la portée qu'on leur attribuera¹⁰,

les fables judiciaires sont de parfaits exemples de l'exploitation de l'auditoire par un auteur qui connaît ses semblables. Quelle était donc la nature probable de l'auditoire des fables judiciaires au XVII^e siècle en France? Cet auditoire était vraisemblablement tout d'abord composé des plus "puissants" du royaume, à savoir: du roi Louis XIV, du dauphin et de leurs courtisans (comme entre autres, Le Prince de Condé, dit Le Grand Condé et Madame de Montespan) et même des ecclésiastiques imbus de pouvoir politique ou juridique et âpres au gain qui s'entouraient parfois d'une pompe royale (comme le Cardinal Mazarin). Mais également, cet auditoire comportait sans doute

des gens influents du Barreau--dont plusieurs étaient d'ailleurs partisans des réformes juridiques comme les grands avocats, Patru, Gaultier et Audigmer¹¹. On pourrait appliquer à un tel auditoire la définition que donnent Perelman et Tyteca de l'auditoire d'"élite," à savoir: un "auditoire qui crée la norme pour tout le monde et qui souvent, désire rester distinct du commun des hommes"¹². J'utiliserai donc dans la thèse ce terme collectif "auditoire d'élite" pour qualifier les personnes que visait la persuasion judiciaire des Fables, puisque ce sont ces personnes seules qui possédaient alors--ou dans le cas du dauphin, posséderait dans l'avenir--en fait le pouvoir de rectifier les abus juridiques décriés par La Fontaine. J'ajoute que la définition de l'auditoire d'élite peut être également appliquée aux écoliers puisque les Fables de La Fontaine sont principalement lues en milieu scolaire. Par conséquent, il serait bon de considérer quelle portée les fables judiciaires pourraient avoir de nos jours en tant qu'outil persuasif de socialisation de la jeunesse. Je consacrerai donc le dernier chapitre à cette question-là.

J'avance également que les fables judiciaires vont de plus permettre au poète de "dire le bien," comme le prônait en particulier Quintilien¹³, c'est-à-dire, la vérité. Comme nous le verrons, grâce à des illustrations historiques parallèles, les fables judiciaires critiquent par l'emploi d'exemples des coutumes socio-juridiques souvent bestiales et soulignent tout aussi souvent le caractère non moins inhumain des personnes en charge de les faire respecter. Au cours des analyses, je proposerai d'une part des cas d'abus juridiques fictifs commis par des prédateurs anthropomorphisés qui auront pour fonction de représenter analogiquement les grands du royaume français.

D'autre part, je montrerai également que très souvent les victimes fabuleuses sont des herbivores dont la fonction est de représenter analogiquement les faibles du royaume humain--qu'ils soient membres du Tiers État ou membres des couches plus basses des noblesses d'épée et de robe, abusés par le système juridique.

Je démontrerai ainsi que La Fontaine s'est indigné des abus juridiques soufferts par une variété de victimes. Toutefois, j'expliquerai que La Fontaine, étant lui-même de souche noble, a également pris à coeur les intérêts de sa couche sociale, car après tout "noblesse oblige". Par contre, je pose quand même que les analyses révéleront les stratégies narrativo-rhétoriques prises par La Fontaine pour s'assurer que ses discours ne tombassent point dans l'oreille de sourds. En d'autres termes, que la fonction pragmatique des fables judiciaires a bel et bien visé à "conditionner"--pour reprendre le terme de Perelman et Tyteca¹⁴--un auditoire d'élite, c'est-à-dire à essayer d'opérer un certain changement de point de vue chez cet auditoire.

Je prouverai donc que La Fontaine a préparé un champ persuasif judiciaire par l'analogie en mettant en scène des personnages fictifs appartenant à une Haute Noblesse, une Magistrature, une Église ou un Tiers État ayant maille à partir avec la loi. L'étude d'un tel champ persuasif montrera en particulier que cette persuasion était censée amener le lecteur à établir lui-même un parallèle entre "sa" propre réalité et le "vraisemblable" fictif, c'est-à-dire ce qui lui avait été proposé dans la fable judiciaire. Prenons par exemple la fable "Le Charlatan" (VI.19) qui met en scène un rhéteur trop sûr de lui-même. Dans la fiction, ce charlatan est forcé de rendre des comptes à un prince avec lequel il avait parié qu'il ferait d'un âne renforcé un maître. Dans le récit

fictif, la punition promise s'il n'y parvenait pas, commente la réalité de la cruauté des exécutions de l'époque. Ainsi, le charlatan aurait été "[g]londé la hart au col", et "étranglé court et net, / Ayant au dos sa rhétorique / Et les oreilles d'un baudet" (VI.19:24-26). Toutefois, il me semble que l'allusion à la coutume pédagogique de l'époque de coiffer les ignorants d'un chapeau d'âne--bien qu'ayant dans la fable une fonction sarcastique ainsi que culturelle--ait avant tout pour fonction de rappeler au lecteur que parier avec des puissants est un jeu idiot qui pourrait avoir des répercussions juridiques très coûteuses. Cette fable judiciaire-là aurait donc une fonction d'anti-modèle.

Mais l'analogie, en tant que champ persuasif judiciaire dans les Fables, s'inscrit dans un genre bien particulier. Le genre choisi par La Fontaine est la fable ou apologue, c'est-à-dire une allégorie qui montre une vérité morale (selon la définition qu'en donne Bernard Dupriez¹⁵). J'affirme néanmoins que le poète transgresse le genre fabuleux pour des raisons pragmatiques et fait de la fable judiciaire, une hybridation de l'**exemplum**, c'est-à-dire d'un "récit paratigmatique d'un exploit historique ou du moins tenu pour tel par le récepteur intra- ou extradiégétique selon le cas"¹⁶, et de la métaphore filée ou "métaphore en plusieurs points"¹⁷. Nous verrons que cette transformation se manifestera dans le récit par les indices ou les allusions aux problèmes du système judiciaire français du XVIIe siècle et même à certains procès historiques.

Puisqu'il est très difficile, comme on le sait, de circonscrire avec certitude les intentions littéraires d'un auteur, je vais alors démontrer les effets mesurables et

observables des fables judiciaires sur certains récepteurs, "qu'il s'agisse"--comme le suggère Halsall--"de narrataires intradiégétiques ou de lecteurs extratextuels"¹⁸. En conséquence, dans mes analyses, j'étudierai les messages judiciaires de La Fontaine en fonction des effets qu'ils produisent sur les personnages des fables, et je prouverai que les dialogues juridiques intra-textuels peuvent être tout à la fois interprétés par des personnages fictifs comme par des lecteurs virtuels. Cette approche permettra de faire valoir la possibilité d'un dialogue extratextuel entre un auditoire d'élite, et, selon les vers du poète dans "Le Dépositaire infidèle": "des trompeurs, des scélérats, / Des tyrans et des ingrats," (IX.1:14-15).

On pourra donc apprécier à quel point La Fontaine a valorisé le jeu habile des preuves aristotéliennes administrées par le moyen du discours, à savoir: "le caractère de l'orateur," "les dispositions où l'on met l'auditeur," et les moyens par lesquels on "démontre ou paraît démontrer"¹⁹ ou en d'autres termes, les appels éthiques, pathiques, et logiques qui sont lancés à l'auditoire d'élite des fables judiciaires. La rhétorique judiciaire des Fables démontrera aussi l'application pragmatique que fait La Fontaine des trois buts de la rhétorique distingués par Cicéron, à savoir: émouvoir (**movere**), informer et expliquer (**docere**), et plaire (**delectare**)²⁰. Car en effet, La Fontaine avait souhaité donner à toutes ses fables "un air agréable"²¹.

Pour mener à bien cette tâche et à l'instar des anciens rhéteurs et des partisans de la rhétorique moderne déjà mentionnés, je présenterai mes arguments en me servant du modèle discursif classique, appelé en latin "dispositio" et en grec "taxis." Il s'agira donc de formuler la thèse en employant, comme articulations argumentatives,

les parties de la disposition discursive²²

Dans la narration je ferai un survol rapide des fonctions sociales et littéraires de la fable depuis l'antiquité jusqu'au XVIIIe siècle, en tirant mes prémisses, entre autres, de The Fable as Literature de Harold John Blackham²³ et de deux textes anthropologiques, à savoir: Argonauts of the Western Pacific de Bronislaw Malinowski²⁴ et "Oral Tradition in Relation to Social Status" de Raymond Firth²⁵. J'analyserai également la narration que fait La Fontaine des abus juridiques soufferts par Ésope afin de mettre en évidence sa fonction pragmatique vis-à-vis des fables judiciaires.

Je rappellerai au lecteur les raisons de la tradition littéraire française qui, au XVIIIe siècle critiquait la jurisprudence et les abus socio-juridiques. Je soulignerai, en passant, que la formation juridique de La Fontaine se fait sentir dans les fables judiciaires.

Ayant ainsi retracé, en quelque sorte, la genèse des fables judiciaires, je passerai aux analyses narrativo-rhétoriques de quatre fables judiciaires, à savoir: "Les Animaux malades de la Peste" (VII.1), "Le Loup et l'Agneau" (I.10), "Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe" (II.3), et "L'Huître et les Plaideurs" (IX.9). Je suggérerai alors dans une prolepse hypothétique, quelques idées de recherches éventuelles. Mais avant d'aller plus loin, j'aimerais maintenant dire quelques mots sur la méthode analytique que je vais employer.

Le lecteur connaît déjà l'existence de traités divers portant sur la rhétorique persuasive, depuis La Rhétorique d'Aristote jusqu'au Traité de l'Argumentation de

Perelman et Tyteca. Wayne Booth a même étudié la "rhétorique de l'ironie"²⁶.

Mais, comme le souligne Marc Angenot, il existe "peu d'études typologiques ou autres dans le domaine de ce qu'on a traditionnellement appelé la 'littérature d'idées'"²⁷. Récemment, Albert W. Halsall a publié une méthode narrativo-rhétorique pour l'étude du récit pragmatique, à savoir L'Art de convaincre, qu'il a fait suivre d'une application pratique dans Victor Hugo et l'Art de convaincre. Dans la prolepse hypothétique du premier ouvrage, Halsall avait indiqué plusieurs corpus sur lesquels on pourrait pratiquer une telle analyse. Je propose donc d'appliquer cette méthode--tout en l'adaptant aux besoins d'analyse socio-historique de la thèse--à l'étude des fables judiciaires de La Fontaine en raison du contenu pragmatique de ce corpus.

Afin de tout d'abord regrouper la terminologie juridique des Fables dans le but éventuel d'organiser les fables judiciaires selon les sujets ou litiges dont elles traitaient, et ce en vue d'établir mon propre corpus, j'ai en premier lieu eu recours à la concordance des Fables établie par J. Allen Tyler²⁸. Puisque Pierre Bornecque avait déjà quelque peu étudié le caractère social des vices et périls qui accablent les hommes dans son ouvrage Fables - Analyse critique²⁹, il s'agissait alors de développer l'étude des quelques délits juridiques qu'il avait mentionnés, comme par exemple le vol, et de la compléter par une liste des fables traitant d'une variété d'abus juridiques.

Afin d'établir ensuite l'usage pragmatique, souvent divertissant, que fait La Fontaine du discours narratif dans ses fables judiciaires, je décidai de m'appuyer sur

Figures III de Gérard Genette³⁰, car les distinctions temporelles du discours du récit, comme par exemple l'analepse ou "renvoi" par laquelle le lecteur reçoit des informations--même courtes--sur le passé d'un ou de plusieurs personnages, en tant que distinctions d'ordre, de durée, ou de fréquence peuvent fonctionner comme un moyen de persuasion en remplissant, pour reprendre le propos d'Halsall, "une lacune non seulement informationnelle mais également idéologique" (L'Art de convaincre, 92). L'emploi de l'imparfait itératif, appartenant à cette catégorie que Genette appelle des "itérations généralisantes" ou "synthétisantes" (Figures III, 150), peut également trahir, selon Halsall, la discursivisation du récit (comme on le verra dans les fables judiciaires) tout aussi vite que l'emploi d'adjectifs de valeur révélerait dans d'autres récits, "la posture idéologique du discours d'un narrateur ou d'un personnage" (L'Art de convaincre, 94). La fonction rhétorique du récit itératif, à savoir "le portrait moral" que révèle Genette (Figures III, 148), sera également présente dans certaines descriptions de personnages juridiques et aura pour fonction d'insinuer chez le lecteur le doute quant à leur professionnalisme. On appréciera que le pseudo-itératif--figure de rhétorique narrative établissant en quelque sorte la typicalité des comportements de certains personnages (Figures III, 152)--possédera dans les fables judiciaires une fonction pragmatique, car il permettra au lecteur virtuel de former des jugements idéologiques sur les normes de ces textes, en se basant sur les comportements à la fois "caractéristiques" et "caractérisants" (L'Art de convaincre, 95) des personnages des fables judiciaires.

Puisqu'il s'agira finalement de préciser les manières par lesquelles la

pragmatique des fables judiciaires cherche à s'imposer, je mettrai par conséquent en évidence que l'invention classique entre également dans la méthode qu'emploie La Fontaine pour établir la communication pragmatique. C'est-à-dire, que je soumettrai au lecteur des exemples prouvant que La Fontaine respecte l'ordre logique de la classification des topiques de l'invention, telle qu'elle est prônée par Aristote dans La Rhétorique (surtout au chapitre 23 du livre II), en particulier, lorsque le rhéteur ancien définit dans La Rhétorique les lieux comme des propositions qui peuvent servir de prémisses à des syllogismes dialectiques ou rhétoriques (I.2.1358a). Prises en considération pour l'élaboration des fables judiciaires--quoiqu'en dosages variés répondant aux besoins pragmatiques spécifiques de chaque fable--seront, comme nous en verrons des exemples, les dix-sept topiques que Cicéron énumère³¹. On trouvera la topique "inartificielle"--c'est-à-dire, celle qui, puisqu'elle ne dépend pas de l'art de l'enquêteur, mais au contraire des témoignages d'autres locuteurs, fournit les arguments extrinsèques--dans un autre texte qui servira d'exorde aux fables judiciaires, à savoir "La Vie d'Ésope, le Phrygien." Les analyses narrativo-rhétoriques des fables judiciaires mettront donc en évidence les fonctions discursives de ces topiques.

On trouvera surtout les seize topiques "artificielles" ou intrinsèques au sujet discuté dans les fables judiciaires proprement dites. Nous verrons ainsi, par exemple, que La Fontaine se sert de la définition pour délimiter un sujet, intensionnellement et extensionnellement. Quant à la topique de la division, elle permettra au poète de différencier ce sujet d'un autre, dans le général et le particulier. Le fabuliste se servira également des formes grammaticales, comme les sujets et les compléments, pour

rendre le sujet plus complexe ou plus subtil en jouant sur les connotations. Par contre, on verra que la topique des contraires et des contradictoires mettra en évidence dans les fables judiciaires des entités différentes qui pourront d'ailleurs être mêlées sous forme d'ironie ou de paradoxe. Si l'analogie et la comparaison des quantités permettront à La Fontaine d'exploiter à des fins persuasives les paradigmes métaphorique et synonymique, on verra que pour présenter des raisons vraisemblables ou paralogiques concernant des phénomènes naturels, émotifs, ou psychologiques, il aura plutôt recours à la topique de la cause et des effets, ou à celle de l'antécédent et du conséquent. Finalement, ce seront les topiques de l'étymologie et des mots apparentés qui permettront à La Fontaine de constituer la preuve par le langage en facilitant la présentation en tant qu'arguments, de structures linguistiques telle l'homonymie.

Puisque l'objectif de la syntaxe argumentative dans les fables judiciaires sera la combinaison de ces topiques--et des tropes et figures qui dérivent de celles-ci--en raisonnements non seulement persuasifs mais également articulés, je soulignerai alors, en cours d'analyse, que l'argumentation pragmatique des fables judiciaires s'exprimera dans deux discours--celui du narrateur et celui des personnages. Ces discours lanceront ainsi au lecteur des appels éthiques, pathiques, et logiques en se servant, en dosages variés, d'une variété de tropes ou de figures. L'exploitation par le narrateur des figures argumentatives impliquera également un mode de réception virtuel ou historique qui dépendra de la possession par le lecteur d'un code. Ce code sera le procédé rhétorique de l'analogie, qui en faisant appel par exemple, à la topique de

l'étymologie, permettra au lecteur français du XVII^e siècle d'avoir des points de repère avec la réalité des abus juridiques de l'époque.

En tant que sous-espèce de l'analogie, la fable judiciaire possède la faculté de provoquer, grâce à la métaphore narrative, des effets comiques ou sérieux, ou elle peut créer de la sympathie ou de l'antipathie pour des personnages ou des actions. En tant qu'**exemplum**--c'est-à-dire, en tant que récit paradigmatique de cas tenus pour juridiques dans un contexte parodiant la jurisprudence--la fable judiciaire a également la capacité pragmatique de soulever l'indignation du lecteur sur certains abus juridiques en lui présentant justement des anti-modèles injustes à éviter. Selon Halsall, il serait possible "d'établir une correspondance terme à terme entre certaines fables, ou apologues, et certains contextes historiques ou intertextuels" (L'Art de convaincre, 127). Comme dans le même paragraphe Halsall cite d'ailleurs en exemple d'étude faisable "Les Animaux malades de la Peste" dont les différents personnages ont déjà été comparés aux représentants d'un ordre socio-historique, je reprendrai cette fable-là en première analyse.

1. Aristote, Rhétorique I, trad. M. Dufour (Paris: Les Belles-Lettres, 1960) p.81, 1355b-7
2. Pour les besoins de la thèse, j'ai eu recours principalement à l'édition suivante: La Fontaine Oeuvres complètes, (Tome I), Bibliothèque de la Pléiade, Paris, Éditions Gallimard, 1983
3. Aristote, Rhétorique I, p.77, 1356a-19
4. Pierre Zoberman, "Voir, savoir, parler: la rhétorique et la vision au XVIIe et au début du XVIIIe siècles", XVIIe siècle, no.132 (Paris, juillet/septembre 1981) p. 409.
5. Jürgen Grimm, "'Plus fait douceur que violence' La rhétorique indirecte dans les Fables de La Fontaine", Le Langage littéraire au XVIIe siècle, éd. C. Wentzlaff-Eggebert (Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1991) p. 109-118.
6. Jürgen Grimm, "'Diversité est ma devise'. L'art de persuader dans les Fables de La Fontaine", la Revue d'histoire littéraire de la France, no. 92:2 (mars/avril 1992) p. 178-197.
7. Roland Barthes, L'Ancienne Rhétorique: Aide-mémoire, Communications 16 (1970) p. 209.
8. Cicéron, Divisions de l'Art oratoire, trad. Henri Bornecque; 2e éd (Paris: Les Belles-Lettres, 1960) p. 21-22, XV-53-54.
9. Olivier Reboul, Introduction à la rhétorique (Paris: Presses universitaires de France, 1991) p. 139.
10. Chaïm Perelman et L. Olbrechts-Tyteca, Traité de l'Argumentation; 3e éd (Bruxelles: Éditions de l'Université de Bruxelles, 1976) p. 39.
11. Notons en passant que Patru était l'ami de La Fontaine. Nous verrons plus loin que La Fontaine s'est peut-être inspiré de l'une des causes de cet avocat pour écrire au moins une fable judiciaire. Maître Audignier avait décrié bien des abus juridiques. Il avait en particulier ironisé sur la rapacité de certains directeurs de conscience qui se servaient de stratégies théologiques autopersuasives (pour reprendre un terme qu'emploie Marc Fumaroli dans L'Age de l'Éloquence (Genève: Librairie Droz, 1980, p. 678-681) auprès de leurs victimes. Ainsi, Maître Audignier avait déclaré: "Nous apprenons par les livres de ces Directeurs de conscience, les artifices dont ils usent pour les [les moribondes] émouvoir et les fables qu'ils inventent pour séduire les esprits faibles...[En effet] celle qui prive les siens de sa succession pour instituer de bons religieux ses héritiers, est assurée d'une couronne dans le ciel.. (Holmes, L'Éloquence judiciaire de 1620 à 1660: Reflet des problèmes sociaux, religieux et politiques de l'époque; diss. Paris: Université de Paris, 1964, p. 271). Nous verrons également que Gaultier s'en prendra aux privilèges juridiques que l'on accordait aux grands princes.
12. Perelman et Tyteca, Traité de l'Argumentation, p. 44.
13. Voir en particulier, Quintilien, Institution oratoire I (Paris: Les Belles Lettres, 1975-80) livre II, chap. XV, #34.

14. Je rappelle au lecteur que pour Perelman et Tyteca,
[l]e problème de la nature de l'auditoire est lié à celui de son conditionnement...[Ainsi,]
connaître l'auditoire, c'est aussi savoir, d'une part, comment on peut assurer son
conditionnement, d'autre part, quel est, à chaque instant du discours, le conditionnement qui a
été réalisé... [car] en fin de discours, l'auditoire n'est plus exactement le même qu'au début
(Traité de l'Argumentation, p. 30).
15. Bernard Dupriez, Gradus: Les Procédés Littéraires - Dictionnaire; 2e éd (Montréal: Imprimerie
Gagné Ltée, 1980) p. 63.
16. Albert W. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre: Le récit hugolien: rhétorique, argumentation,
persuasion (Montréal: Les Éditions Balzac, 1995), p. 124.
17. Dupriez, Gradus, p. 29.
18. Albert W. Halsall, L'Art de convaincre - Le récit pragmatique - Rhétorique, Idéologie, Propagande
(Toronto: Trinity College, 1988) p. 23.
19. Aristote, Rhétorique I, p. 76, 1356a 1-2.
20. Cicéron, De l'orateur, trad. E. Courbaud (Paris: Les Belles Lettres, 1967) I, p. 144; II, p. 37.
Cicéron, L'orateur, trad. A. Yon (Paris: Les Belles Lettres, 1964) p. 69, p. 100, p. 123.
21. Jean de La Fontaine, Oeuvres complètes, Préface, Fables, p. 9.
22. Ces parties, énumérées par Olivier Reboul dans son Introduction à la rhétorique, (p. 66-71) seront
employées dans la thèse dans l'ordre suivant: l'exorde ("prooimion"), la narration ("diégésis"), la
confirmation ("pistis"), et la péroraison ("épilogos") que je ferai suivre d'une prolepse hypothétique.
23. H.J. Blackham, The Fable as Literature (London: The Athlone Press, 1985).
24. Bronislaw Malinowski, Argonauts of the Western Pacific (New York: E.P. Dutton & Co., 1961)
p. 328.
25. Raymond Firth, "Oral Tradition in Relation to Social Status", Studies on Mythology,
ed. Robert A. Georges (Homewood, Ill.: Dorsey Press, 1968) p. 175.
26. Wayne C. Booth, A Rhetoric of Irony (Chicago: University of Chicago Press, 1970).
27. Marc Angenot, La Parole pamphlétaire: contribution à la typologie des discours modernes (Paris:
Payot, 1982), p. 27.
28. J. Allen Tyler, Ed. A Concordance to the Fables and Tales of Jean de La Fontaine (Ithaca: Cornell
UP, 1974).
29. Pierre Bornecque, Profil d'une oeuvre: Fables - La Fontaine (Paris: Hatier, 1979), p. 21.
30. Gérard Genette, Figures III (Paris: Éditions du Seuil, 1972), p. 146-155.
31. Cicéron, Topiques, in Divisions de l'Art oratoire, p. 90, XVIII #71.

Genèse et fonctions de la persuasion judiciaire des Fables

Dans ce chapitre, je retracerai la genèse des fables judiciaires, et j'énumérerai leurs fonctions. J'expliquerai en particulier comment "La Vie d'Ésope, le Phrygien" remplit auprès de ces fables la fonction d'exorde. D'autre part, comme il existait déjà en France, au XVII^e siècle, un mouvement littéraire de critique juridique attaquant les injustices royales et les problèmes internes de la jurisprudence, j'en donnerai sa raison d'être.

La fable ou apologue nous vient d'Orient. Cette tradition orale a été représentée au VI^e siècle av. J.-C en Grèce par Ésope qui nous a laissé des fables très courtes que Phèdre (écrivain latin du I^{er} siècle ap. J.-C) a reprises et amplifiées. La Fontaine a élevé les fables au rang de genre. Dans les fables judiciaires, le poète a toutefois tenté de conserver à celles-ci la qualité orale persuasive des fables anciennes. Il y est parvenu en incorporant dans ces plaidoiries fabuleuses les commentaires à propos d'un narrateur, ainsi que les dialogues animés et souvent divertissants de personnages typiques de la scène judiciaire. Quant aux fonctions des fables judiciaires, il est possible d'en retracer l'une d'elles jusqu'à Aristote qui se servait de fables pour mieux convaincre l'auditoire d'un tribunal¹. Nous savons, par exemple, que ce rhéteur a cité l'exemple d'Ésope qui, parlant devant le peuple de Samos, pour un démagogue accusé d'un crime capital, leur conta une fable pour les convaincre de le relâcher. L'on voit donc ici l'usage pragmatique que fait ce rhéteur, d'une fable dans un contexte judiciaire. Mais comme il n'a pas été historiquement prouvé que

l'on doit à Ésope cette fable--au dire du traducteur de ce passage--nous pourrions peut-être, alors conjecturer qu'Aristote aurait inventé cette anecdote pour mieux étoffer son propre récit et le rendre plus persuasif. Quoi qu'il en soit, La Fontaine a sans doute eu recours à un subterfuge similaire dans le procès fictif qu'il fait aux abus juridiques de sa société. Il semble probable que les démêlés d'Ésope avec la jurisprudence de son temps, tels que le fabuliste nous les raconte dans "La Vie d'Ésope, le Phrygien" n'ont peut-être pas tous existé. Ils auraient tout simplement servi d'exemples à caractère historique pour mieux amener le lecteur français du XVIIIe siècle à voir le parallèle existant entre "sa" propre réalité et les fables judiciaires.

D'ailleurs, La Fontaine commence son récit sur Ésope par une anecdote juridique qui nous raconte comment l'esclave est injustement accusé d'avoir volé les figues de son maître. Les coupables profitent même du fait qu'il était bègue et paraissait idiot pour l'accuser. Mais La Fontaine soutient que justice fut finalement rendue, car les magistrats rectifièrent leur premier verdict. Ainsi, on voit que la persuasion judiciaire dans cette anecdote se traduit par l'opposition que fait La Fontaine entre un modèle de justice et un anti-modèle d'injustice car, comme le soutient Aristote, c'est en mettant les choses en parallèle qu'"elles apparaissent plus manifestement à l'auditeur"². On peut d'ores et déjà s'interroger sur le fond et la forme des intentions du poète dans les fables proprement judiciaires. C'est en faisant d'abord appel à la figure de la "apomnemonysis" ou commémoration pragmatique³, où l'on cite un auteur approuvé (ici, Planude) pour appuyer un raisonnement à venir ou déjà énoncé que La Fontaine essaie déjà de détourner la colère éventuelle de son

auditoire lorsque ce dernier aura enfin établi le rapport entre les abus juridiques encourus par Ésope et la critique des abus similaires dans sa propre société. Ainsi, La Fontaine, en faisant allusion à l'oeuvre de Planude, s'en sert comme d'un témoignage extrinsèque.

Ensuite, La Fontaine se sert de la "parrhésie" ou figure de l'éthos narratif pour excuser en quelque sorte la franchise du sujet⁴ qu'il va décrire. C'est en effet le vomissement raconté par Ésope qu'il excuse comme sujet difficile. Il en discutera comme d'un objet "désagréable" dont il faut malgré tout parler si l'on veut établir son innocence. Selon Halsall, par l'emploi de la parrhésie,

un énonciateur espère augmenter son autorité en affirmant d'avance à l'énonciataire que lui non plus ne prend de plaisir à contempler de telles horreurs et que c'est le seul désir de découvrir la vérité qui le pousse à continuer⁵.

La Fontaine explique par une hypotypose, figure qui "peint les choses d'une manière si vive et si énergique, qu'elle les met en quelque sorte sous les yeux"⁶ que:

Le pauvre Ésope se jeta aux pieds de son maître; et se faisant entendre du mieux qu'il put, il témoigna qu'il demandait pour toute grâce qu'on sursît de quelques moments sa punition⁷.

De cette façon, le poète insiste sur l'horreur de la situation et prépare le lecteur à désirer que justice soit rendue. La Fontaine raconte alors, comment Ésope prouva son innocence en se faisant vomir, et en indiquant par un signe qu'on obligeât les autres à en faire autant. C'est l'hypotypose: "L'eau ne laissa pas d'agir et de mettre en évidence les figues toutes crues encore et toutes vermeilles" ("La Vie d'Ésope," 14) qui, en tant que preuve, permet au poète d'expliquer pourquoi les accusateurs furent alors doublement punis, et de souligner que l'abus juridique fut ensuite rectifié. La

Fontaine aura recours à des stratégies narrativo-rhétoriques similaires dans ses autres anecdotes concernant les déboires d'Ésope avec la justice de son temps. Le poète y modernisera même le jargon juridique ancien en introduisant des termes comme "commis de la douane," "prévôt de ville," "huissiers", ce qui lui permettra de faire déjà un lien avec le XVII^e siècle français.

Puisqu'on retrouve dans toutes les anecdotes juridiques concernant Ésope, non seulement une intention (montrer la nécessité de la réforme juridique), mais également des éléments de dissuasion et de blâme (ne pas imiter les injustices) qui sont assez typiques de l'articulation des exordes judiciaires prônés par Aristote⁸, on peut poser que "La Vie d'Ésope, le Phrygien" a pour fonction de servir d'exorde aux fables judiciaires. Mais, la persuasion judiciaire dans les Fables s'inscrit également dans un plus vaste contexte dont je vais maintenant parler.

Dans The Fable as Literature, Blackham⁹ a analysé les fonctions des fables traditionnelles, et insisté sur l'importance de la fable dans n'importe quel lieu de rassemblement (11) et sur son utilité en tant qu'outil narratologique (202). Il en découle que la fable assumerait ainsi un rôle de véhicule d'un message. En ce qui concerne le message véhiculé par la fable judiciaire, il aurait visé à persuader l'auditoire d'élite de ne pas imiter les abus juridiques qui leur étaient présentés dans les fables. Il reste toutefois à expliquer comment une fable--judiciaire ou autre--pourrait influencer les décisions d'un tel public.

Selon Blackham, parmi les fonctions persuasives de la fable, il faut surtout souligner son rôle de masque, parfois comique, qui par son incongruité, ferait ressortir

le modèle original et aiderait ainsi à transmettre des messages (on a déjà vu comment Cicéron encourageait l'emploi de l'amplification). L'incongruité--qui pour Blackham est également une sorte d'amplification--surprend. Selon cet auteur, c'est la surprise qui mène alors à la découverte et permet enfin de commenter la réalité (The Fable as Literature, 250). Mais, en faisant ressortir le modèle original grâce à sa fonction de masque divertissant, la fable judiciaire enseigne également au lecteur à être prudent dans les affaires juridiques. On se rappellera que le charlatan de la fable avait fait un pari dangereux, et qui aurait pu lui être coûteux. Ainsi, c'est par des appels à la prudence que la fable judiciaire entre dans la critique socio-politique.

Plusieurs anthropologues, parmi lesquels on peut citer Bronislaw Malinowski et Raymond Firth¹⁰, ont prouvé qu'en effet, dans bien des sociétés, la fable possède des fonctions répressive et divisionniste. En ce qui concerne la société française du XVII^e siècle, et en particulier, le monde de la noblesse et de la jurisprudence, l'une des fonctions politiques de la fable judiciaire de La Fontaine sera, comme nous le verrons, de mettre également au défi les opinions soutenues traditionnellement en matière de jurisprudence et de démontrer que celles-ci laissent beaucoup à désirer. La fable judiciaire a également pour fonction de persuader le lecteur de la justesse des observations faites par le poète. Toutefois, dans bien des fables judiciaires, La Fontaine ne fait qu'esquisser des intentions de réforme juridique, comme dans "L'Oiseleur, l'Autour et l'Alouette" (VI.15) qui ne présente qu'une clause compromissive et un appel à la réciprocité. En tout cas, dans De Corneille à La Bruyère: Images de la cour, Alain Couprie est assez pessimiste quant à la faisabilité de

ces plans de réformes--même s'ils ne sont que des esquisses, pourtant grosses de sens.

Il semblerait que La Fontaine l'ait été également, si l'on en juge ce qui suit:

Peut-on même leur enseigner [au roi et aux courtisans] la justice? Un lion interroge un singe sur les devoirs du souverain: faire passer le bien de l'État avant les satisfactions de l'amour-propre et pratiquer la justice, lui répond l'animal, qui développe amplement le premier point; mais "On ne m'a pas su dire / S'il traita l'autre point, car il est délicat; / Et notre maître ès arts, qui n'était pas un fat, / Regardait ce lion comme un terrible sire" ("Le Lion, le Singe et les deux Anes", XI.5:71-74)¹¹.

Une telle critique juridique n'est pas un phénomène unique au genre fabuleux.

On la retrouve aussi dans les autres genres de l'époque, et elle est partagée d'ailleurs par bien des professionnels de la jurisprudence ou du monde littéraire. Comme La Fontaine, ces auteurs¹²--qu'ils soient anciens avocats, comme Corneille¹³, ou fils de procureur, comme Racine¹⁴--avaient décrit, sous une forme ou une autre, les abus juridiques de leur temps, en considérant souvent chaque abus séparément. Je soumettrai bientôt au lecteur une liste des fables judiciaires, établie de façon à mettre en évidence les délits et les abus juridiques qui sont surtout traités par La Fontaine. De plus, les analyses qui suivront cette liste démontreront que le fabuliste ne cherchait pas, lui non plus, à trop ébranler ou à changer profondément la structure hiérarchique du royaume car bien qu'il fût avocat, La Fontaine avait quand même à coeur les intérêts de la noblesse à laquelle il appartenait.

On pourrait résumer cette question de la critique judiciaire française au XVII^e siècle par les propos de Catherine Holmes:

les avocats [ainsi que les écrivains] prennent position avec liberté et envergure contre les pratiques abusives des juridictions ecclésiastiques, des familles trop ambitieuses [...] Ils n'ont à coup sûr aucune intention de changer la structure hiérarchique du royaume. Le redressement

qu'ils tentent d'opérer se fait empiriquement, à coup de situations concrètes, auxquelles les cours souveraines apportent une solution convenant à chacune d'elles¹⁵.

Les critiques sur la réalité juridique de l'époque sont en conséquence fréquentes et variées, comme le prouvent les commentaires sur la présentation des causes faits par l'avocat Barclay, cité par Holmes:

Ce spectacle ravit tellement la vue que l'on estimera voir une utile commodité de la folie humaine, et principalement de la finesse des avocats, jettant traits et parolles dictes de bonne grâce, pour faire paroître leur science (L'Éloquence judiciaire, 31).

De telles remarques appuient celles que le narrateur de La Fontaine fera dans plusieurs fables judiciaires concernant l'hypocrisie des magistrats ou leur manque flagrant de connaissances juridiques et nous en verrons des exemples dans "Les Animaux malades de la Peste" (VII.1) et dans "Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe" (II.3). Dans les fables judiciaires, on trouve également de nombreuses allusions aux ecclésiastiques ou à la vie religieuse. Il y eut en effet, au XVII^e siècle en France, plusieurs procès opposant le pouvoir royal au pouvoir religieux ainsi que des querelles entre différents ordres religieux. Selon Holmes, il semble que c'est de cet ensemble de litiges qu'ont émergé des discours "où se [sont] cristallis[ées] les positions fondamentales de la société du XVII^e siècle" (L'Éloquence judiciaire, 4). Ainsi, parmi les fables judiciaires mettant en vedette des ecclésiastiques ou des personnages se vantant d'être dévots, citons-en trois: "L'Huître et les Plaideurs" (IX.9), "Le Chat, la Belette et le Petit Lapin" (VII.16), et "La Discorde" (VI.20). Je reviendrai sur les deux premières dans mes analyses, mais en ce qui concerne la troisième, et selon Louis Guignot¹⁶, expliquons qu'elle fait allusion à un

différend survenu en 1664 entre les religieuses du prieuré de Saint-Nicolas, de l'Hôtel-Dieu de Pontoise, et leur prieur, pour laquelle avait plaidé l'avocat Patru, ami du fabuliste et que par conséquent, elle représente ainsi la critique de La Fontaine envers la mesquinerie des institutions religieuses.

Au XVII^e siècle, en France, seuls les puissants et donc les riches, pouvaient s'offrir le luxe d'un avocat. En conséquence, justice et équité dépendaient finalement autant de la classe sociale que des revenus du plaidant. François Bluche apporte des renseignements précieux sur le sort qui attendait ceux qui étaient moins fortunés:

[...] sont poursuivis, par ordre de sa Majesté, les vagabonds, c'est-à-dire, "ceux qui n'ont ni profession, ni métier, ni domicile certain, ni bien pour subsister, et qui ne sont avoués et ne peuvent faire certifier de leurs bonne vie et moeurs par personnes dignes de foi." [...] le contravenant doit être arrêté par la maréchaussée et condamné prévôtalement sans attendre¹⁷.

Nous verrons un exemple de cette façon injuste de traiter les malheureux dans la fable,

"Les Animaux malades de la peste" (VII.1). Bluche explique aussi que

[c]eux qui tombent dans le filet payent pour tous. La solennité bien admise de l'appareil de justice, la publicité et la popularité de l'application des peines: gibet, billot, roue, tourniquet, amende honorable, font comme une liturgie à double fonction. Il faut montrer au peuple qui, avide de supplices, se presse aux exécutions, que le crime ne paie pas, et que la justice du Roi a toujours le dernier mot (La Vie quotidienne au temps de Louis XIV, 346).

J'ai déjà parlé de la cruauté du supplice qui attendait le rhéteur dans la fable "Le Charlatan" (VI.19); le prince de cette fable-là avait en effet, bien l'intention d'avoir le dernier mot. Nous verrons que dans Le Loup et L'Agneau (I.10), un prédateur, représentant analogique d'un puissant du royaume français, voudra lui aussi avoir le dernier mot, en vertu du droit du plus fort et sans forme de procès.

Je ne ferai que mentionner ici les sentiments de La Fontaine concernant les méthodes juridiques basées sur l'opinion publique plutôt que sur les faits; ainsi dans "Les Devineresses" (VII.15), le poète déclarera:

C'est souvent du hasard que naît l'opinion.
 Et c'est l'opinion qui fait toujours la vogue.
 Je pourrais fonder ce prologue
 Sur gens de tous états: tout est prévention,
 Cabale, entêtement: point ou peu de justice.
 (VII.15:1-5)

Ajoutons qu'en ce qui concerne cette même fable, il semblerait qu'elle fût probablement inspirée par des sujets d'actualité, tels: le procès de la Brinvilliers (1676) ou/et celui de la Voisin (1679-1680), accusées toutes les deux de sorcellerie, car la sorcellerie était considérée comme un crime. Les documents de l'époque sont, selon Bluche, très explicites concernant les exécutions--sans preuve tangible--des sorciers¹⁸; ils démontrent par la même occasion à quel point la religion s'ingérait dans la jurisprudence.

Les documents historiques mettent également en évidence que bien des causes de l'époque étaient perdues d'avance pour une variété de raisons allant de la bigoterie à la pure bêtise en passant par l'incapacité professionnelle. Mais les pauvres étaient, le plus souvent, les victimes toutes désignées de ce système judiciaire, même si les classes sociales supérieures souffraient (parfois à juste cause) de la situation juridique. En tant que noble, La Fontaine en avait quand même fait personnellement l'expérience. Ainsi, le protecteur du poète, Fouquet, étant tombé en disgrâce, La Fontaine prit sa défense en envoyant au souverain l'"Ode au Roi." Malheureusement, ni la formation juridique du poète, ni ses talents d'écrivain n'arrivèrent à convaincre le

Roi de l'innocence de Fouquet et, d'après Pierre Clarac¹⁹, cette action a bien pu valoir au poète l'exil, volontaire ou non, à Limoges le 23 août 1663.

Ouvrons ici une parenthèse pour expliquer que La Fontaine s'était acheté, nous dit Bornecque, pour vingt écus, un diplôme de licencié en Droit qui lui donna le titre d'avocat au Parlement²⁰. On ne pourrait que conjecturer sur l'intensité des sentiments de loyauté envers la jurisprudence d'un avocat ainsi formé. Néanmoins, il semblerait que le poète se soit quand même acquitté avec conscience des devoirs de sa charge de Maître des Eaux et Forêts et ce, jusqu'en 1671, date à laquelle il se retira, car selon Bornecque:

comme administrateur, il rel[eva] les amendes et les confiscations, réalis[a] les ventes de bois; magistrat, il présid[a] le Tribunal des Eaux et Forêts qui juge[ait] chaque semaine les paysans voleurs de bois ou laissant paître leur bétail dans la forêt. (Profil d'une oeuvre: Fables, 7)

De telles responsabilités inspirèrent sans doute au poète quelques fables judiciaires, car il a ironisé, en plusieurs occasions, sur les règlements qu'il avait à faire respecter. Ainsi, il a par exemple, lancé des piques contre les articles des ordonnances qu'il semblait juger futiles comme celui concernant le rejet des petits poissons dans "Le Petit Poisson et le Pêcheur" (V.3) "[c]ar," humorisa-t-il, "de le rattraper il n'est pas trop certain" (V.3:5).

Sans autre préambule, je présente maintenant au lecteur une liste des fables judiciaires qui exemplifiera, mieux que tout autre discours, la présence dans les recueils des Fables, de la tradition fabuleuse classique, modernisée par des allusions aux problèmes socio-juridiques français du XVIIe siècle.

1. Aristote, Rhétorique II, trad. M. Dufour (Paris: Les Belles-Lettres, 1960), p. 105, 20. 1393b 2-5
2. Aristote, Rhétorique II, p. 126, 23. 1400b 31
3. Halsall, L'Art de convaincre, p. 255.
4. Sister Miriam Joseph, Shakespeare's Use of the Arts of Language, 2nd ed. (New York: Columbia UP, 1949), p. 113.
5. Halsall, L'Art de convaincre, p. 263
6. Dupriez, Gradus, p. 240.
7. "La Vie d'Ésope, le Phrygien," Oeuvres complètes, Tome I, p. 14.
8. Aristote, Rhétorique III, trad. M. Dufour (+) et André Wartelle (Paris: Les Belles-Lettres, 1973), p. 79-80, 14. 1414b.39-1415a.5-25.
9. Blackham, The Fable as Literature, p. 11, p. 202, p. 246, p. 250.
10. Sans vouloir entrer trop dans les théories éthnolinguistiques, il faut pourtant souligner ici les recherches de Bronislaw Malinowski en ce qui concerne la littérature orale. L'approche de Malinowski est d'ailleurs fonctionnaliste, en ce qu'il a étudié les différents usages de la littérature orale. Je cite en particulier l'extrait suivant tiré de Argonauts of the Western Pacific (New York: E. P. Dutton & Co., 1961, p.328):
 [...] myth possesses the normative power of fixing customs, of sanctioning modes of behavior, of giving dignity and importance to an institution.
 Malinowski, par la suite, fut mis au défi par Raymond Firth qui souligna également que la mythologie d'une société peut parfois la diviser (Oral Tradition in relation to Social Status, in Robert A. Georges (ed), Studies on Mythology (Homewood, Ill.: Dorsey Press, 1968, p. 175). Nous verrons comment La Fontaine se servira des fonctions répressive et divisionniste de la science des mythes pour essayer d'influencer l'opinion de ses lecteurs quant aux nécessités de réformes de l'institution sociale qu'est la jurisprudence française du XVIIe siècle.
11. Alain Couprie, De Corneille à La Bruyère: Images de la cour (Paris: Aux Amateurs de Livres, 1984) p. 531.
12. Dès le début du XVIIe siècle, plusieurs juristes (Louis Godet, Guillaume Colletet et Nicolas Frenicle) avaient été du nombre de ceux qui criaient à l'injustice envers leur profession, pour des raisons financières. Néanmoins, en tant qu'institution sociale, la jurisprudence française au XVIIe siècle n'était pas sans reproche. On attaquait en outre le commerce des diplômes (que déplora l'avocat général Omer Talon en 1644--voir à ce sujet, Holmes: L'Éloquence judiciaire, p. 20); l'éloquence exagérée des juristes, la cupidité des magistrats, et leur nonchalance envers la véracité des preuves soumises. Ces railleries donnèrent naissance à des personnages fictifs juridiques intenses; tels le professeur Francion dans l'ouvrage de Charles Sorel, La Vraie Histoire comique de Francion; le procureur satirisé par Antoine Furetière dans le Déjeuner d'un procureur; et Le Courtisan désabusé, attribué à Monsieur de Bourdonné (1658), et qui décriait, entre autres, la durée des procès de l'époque. La Fontaine traitera du dernier sujet dans "Les Frelons et les Mouches à miel" (L21) et critiquera de plus la rapacité des magistrats: "Il est temps désormais que le juge se hâte: / N'a-t-il point assez léché l'ours?" (L21:21-22)

13. Corneille, ancien avocat au Parlement de Rouen, a peut-être connu plus de succès judiciaires par ses scénarios criminels qui satirisaient les abus juridiques royaux, sous couvert de l'analogie historique. Ainsi, dans Rodogune (1644), les crimes de Cléopâtre sont présentés à l'auditoire comme un anti-modèle de l'injustice royale.

14. Jean Racine, étant d'avis que le public ne laissait pas de discerner le vrai au travers du ridicule, ne s'est pas gêné pour décrier, en les moquant, les abus juridiques. Dans Les Plaideurs (1668), sa satire des plaidants (nobles ou bourgeois), des juges ou des avocats était telle que le public de l'époque était capable de reconnaître dans cette comédie les allusions à leurs problèmes sociaux. Ainsi, on murmurait entre autres, le nom de la comtesse de Crissé qu'on croyait retrouver sous les traits du personnage de la comtesse de Pimbesche, car le Parlement de Paris avait interdit à la comtesse de Crissé d'intenter des procès sans l'avis par écrit de deux avocats (Les Plaideurs, Paris: Librairie Larousse, 1935, p. 27). On se moquait de Maître Gaultier, dit Gaultier la Gueule, concernant la plaidoirie de Petit Jean (Acte III, Scène III) car elle parodiait l'exorde trop long et trop ennuyeux d'un plaidoyer de ce fameux avocat (Les Plaideurs, p. 61). Je recommande au lecteur de relire les vers 222 à 233 puisqu'ils soulignent les dépenses excessives encourues par le plaideur Chicanneau et que nous verrons chez La Fontaine, dans "L'Huître et les Plaideurs" (IX,9), une critique des dépenses judiciaires encourues par les familles nobles. Racine satirise lui aussi la cruauté des juges lorsque Dandin démontre peu de compassion envers les malheureux qui sont condamnés à la question, comme le prouve le vers suivant: "Bon! Cela fait toujours passer une heure ou deux" (Les Plaideurs v. 852)).

15. Catherine Holmes, L'Éloquence judiciaire de 1620 à 1660: Reflet des problèmes sociaux, religieux et politiques de l'époque; diss. (Paris: Université de Paris, 1964), p. 159-160.

16. Louis Guignot, "L'Esprit juridique dans les Fables de La Fontaine", Oeuvres Complètes, p. 719.

17. François Bluche, La Vie quotidienne au temps de Louis XIV (Rungis: Hachette, 1984), p. 331-332.

18. Selon l'arrêt du Parlement de Flandres, concernant le jugement d'une pauvre mendiante--Madeleine Allard--Bluche rapporte qu'elle a dû:

[...] à genoux, pieds et bras nus, en chemise, la corde au col, tenant une torche ardente du poids de deux livres, dire et déclarer que témérement et méchamment elle a renoncé à son baptême, qu'elle est allée plusieurs fois de nuit aux assemblées des sorciers, qu'elle habite charnellement avec le diable, et qu'elle a accepté de la graisse et maléficié lesdites Marie Boulanger et Marie Rousseau, qu'elle se repentait et demandait pardon à Dieu, au Roi, et à la justice, et par ce fait qu'elle devait être étranglée à un poteau qui serait à cet effet dressé au lieu désigné par ledit juge, et en même temps son corps brûlé et ses cendres jetées au vent (La Vie quotidienne au temps de Louis XIV, p. 346).

19. Pierre Clarac, Oeuvres choisies de La Fontaine, avec commentaire historique et explicatif, Préface (Paris: Delalain, 1926).

20. Bornecque, Profil d'une oeuvre: Fables, p. 6-7.

TABLE DES FABLES JUDICIAIRES

J'ai classifié les fables suivantes selon les faits juridiques qu'elles exemplifient. Le (*) désigne les cas déjà relevés par Pierre Bornecque dans Profil d'une oeuvre: Fables -La Fontaine (Paris: Hatier, 1979). J'ai suivi le classement des fables qui est proposé dans l'édition: La Fontaine Oeuvres complètes, (Tome I), Bibliothèque de la Pléiade, (Paris: Éditions Gallimard, 1983).

Faits juridiques	Pages
I. Vol et Vagabondage*	
"Les Voleurs et l'Ane" (I,13)	42
"Jupiter et le Passager" (IX,13)	230
II. Cambriolage*	
"Le Mari, la Femme et le Voleur" (IX,15)	232
III. Disputes et Accusations (vraies ou fausses)	
"Le Testament expliqué par Ésope (II,20): - Contestation d'un testament	69
"Les Frelons et les Mouches à miel" (I,21): - Dispute sur la possession d'un objet trouvé/ Rapacité de la magistrature	48
"L'Huître et les Plaideurs" (IX,9): - Dispute sur la possession d'un objet trouvé/ Rapacité de la magistrature	26
"Le Loup et l'Agneau" (I,10): - Trouble de la paix publique/Privilège juridique	39
"Le Loup, la Mère et l'Enfant" (IV,16): - Intrusion dans une vie privée	107
"Le Dépositaire infidèle" (IX,1): - Vol, enlèvement d'un enfant, rançon	215

IV. Délits et Manque d'Équité juridique

"Le Chat, la Belette et le Petit Lapin" (VII,16):	176
- Accaparement d'un logis/Rapacité juridique	
"Les Animaux malades de la Peste" (VII,1):	157
- Vol du bien d'autrui et Meurtre/ Redéfinition des lois	
"Les Devineresses" (VII,15):	175
- Pratique de la sorcellerie/Cruauté juridique	
"Le Charlatan" (VI,19):	146
- Abus de confiance/Cruauté juridique	
"Le Chat et le Renard" (IX,14):	231
- Vol et Abus de confiance	
"Le Trésor et les deux Hommes" (IX,16):	233
- Suicide	
"L'Homme et la Couleuvre" (X,1):	243
- Cruauté envers les animaux	

V. Faux

"Le Lion abattu par l'Homme" (III,10):	82
- Faux en matière commerciale esthétique	
"Le Chien qui porte au cou le dîner de son maître" (VIII,7)	188
- Faux en matière civile: pillage du budget municipal	
"Le Paon se plaignant à Junon" (II,17):	66
- Prêt à usure	
"La Chauve-souris, le Buisson, et le Canard" (XII,7):	291
- Insolvabilité	
"Le Singe" (XII,19):	309
- Plagiat d'auteur	

N.B.: On pourrait ajouter à cette liste les fables judiciaires qui se préoccupent également de caricaturer les magistrats ou les plaideurs. Nous en verrons un exemple dans "Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe" (II.3).

Quant aux victimes, La Fontaine semble les séparer en deux catégories: celles qui ne méritent pas ce qui leur arrive. comme par exemple l'agneau dans "Le Loup et l'Agneau" (I,10) et celles qui méritent d'être roulées ou punies car pour le poète,

C'est quand même

Double plaisir de tromper le trompeur.

"Le Coq et le Renard" (II.15.64)

Un procès fabuleusement pragmatique:

"Les Animaux malades de la peste"

Pour exposer dans "Les Animaux malades de la peste" (VII.1), par le moyen du langage persuasif, l'abus juridique qu'est, pour lui, l'ingérence royale et ecclésiastique dans la jurisprudence, La Fontaine emploie plusieurs topiques recommandées par Cicéron¹. Je démontrerai donc que parmi celles-ci, se trouve tout d'abord, la topique de l'analogie et de la comparaison des quantités dont la fonction est d'exploiter, à des fins persuasives, les paradigmes métaphorique et synonymique. Seront également présentes dans cette fable les topiques de l'étymologie et des mots apparentés qui constituent la preuve par le langage en facilitant la présentation, en tant qu'arguments à la fois rhétoriques et narratifs, de structures linguistiques. La topique de la division y permet aussi de jouer subtilement sur les connotations. Ce ne sont pourtant pas les seules topiques auxquelles La Fontaine aura recours et l'analyse en révélera d'autres.

La fable judiciaire est avant tout un argument analogique. On peut donc la définir d'une part, comme *exemplum*, ou "récit paradigmatique d'un exploit à caractère historique, ou du moins tenu pour tel, par un récepteur intra- ou extradiégétique"². D'autre part, elle est métaphore filée diégétique qui serait elle-même capable, selon Halsall, de créer de la sympathie ou de l'antipathie pour des personnages ou des actions, grâce à "une configuration d'analogies nucléaires dont l'ensemble représente[rait] une unité complexe" (Victor Hugo et l'art de convaincre, 135). La topique de l'analogie permet à La Fontaine de créer un monde diégétique

juridique où des bêtes, munies de la capacité de parler, joueront les rôles que jouent dans le monde humain, les représentants des classes sociales et des professions qu'il a l'intention de critiquer. Ainsi, dans "Les Animaux malades de la peste," le royaume fabuleux des animaux correspondra au royaume français du XVII^e siècle et sera régi par un lion représentant un monarque français--vraisemblablement, Louis XIV--tandis que les autres animaux, tels le tigre et l'ours, représenteront des membres de la haute noblesse française. Le renard représentera le ministre ou le conseiller dévot du roi humain, et sa préoccupation sera, comme celle de son prototype humain, de protéger ses propres intérêts et d'absoudre les péchés du monarque. Ouvrons ici une parenthèse pour rappeler deux faits au lecteur: le ministre du jeune Louis XIV était le cardinal Mazarin qui avait pris l'habit ecclésiastique. Bien qu'il ne fût pas prêtre, il s'occupait bien plus de ses propres intérêts financiers que de ceux du royaume (Larousse). On pourrait donc le voir dans le personnage du renard qui s'inquiète de sa personne. Le loup représentera en principe un officier public humain, aspirant au rang social de juriste. Mais l'étymologie du mot "clerc" tout comme--on le verra plus loin--le choix d'un vocabulaire religieux pour la harangue du loup, permettent également au lecteur de prêter à cet animal une identité d'aspirant ecclésiastique. Par contre, au bas de l'échelle sociale de ce royaume, l'âne représentera dans le monde humain, un vagabond, membre méprisé du Tiers État, qui ayant admis avoir passé par un pré de moines, sans permission, pour y marauder de l'herbe, en sera puni par ordre royal.

Il en résulte que le discours narratif présente les actions du lion comme étant semblables aux actions d'un monarque humain: ainsi, il tient "conseil" (v. 15). Les

actions des autres animaux y sont également semblables à celles de courtisans humains: en particulier, ils flattent (v. 43) le monarque afin de s'éviter la mort. Ouvrons ici une autre parenthèse pour expliquer, qu'au dire de Couprie, la flatterie était au temps de Louis XIV un art persuasif ayant comme fonction principale celle d'assurer au flatteur la survie à la cour. Selon Couprie, on était même prêt à tout sacrifier et à sacrifier tout le monde pour obtenir des faveurs--y compris celle de ne pas être condamné à mort; ce qui explique que la flatterie se transformait alors en "mouchardage, le mouchardage en assassinat"³. Dans la fable, on peut voir, dès la première phrase qu'adresse le renard au lion, que la flatterie est mise en évidence par la gradation de mots apparentés "Sire" et "trop bon roi" (v. 34). Remarquons que ce vers plein d'une louange intéressée fait suite au dernier mot du lion qui veut: "que le plus coupable périsse" (v. 33). L'idée de la mort est donc juxtaposée à un exemple de flatterie. On verra que c'est la flatterie des animaux puissants qui sera cause de la mort de l'âne. En conséquence, la mort du baudet pourrait être qualifiée d'assassinat.

Quant au tigre, à l'ours (v. 45), et aux "simples mâtiens" (v. 47), ils applaudissent (v. 43) les propos du renard. Le lecteur apprend qu'ils ont l'habitude de se quereller (v. 47) et qu'ils n'hésiteront pas à crier "haro" sur le baudet (v. 55). La topique de la division et celle des mots apparentés permettent de satiriser subtilement de telles actions, grâce en outre au pronom personnel "on" (v. 55) et à la forme passive du verbe "juger" (v. 59) qui impliquent les puissants animaux comme étant les véritables instigateurs du verdict de pendaison de l'âne (v. 59). Ceux-ci auraient agi, en quelque sorte, comme les membres d'un jury soudoyé. En ce qui concerne le loup,

c'est, comme je l'ai dit plus haut, à la topique de l'étymologie que l'on devra de comprendre que cet animal se fait le porte-parole juridique des autres puissants animaux. Mais, dans sa harangue, les mots apparentés à la religion, comme "maudit" (v. 57) et "mal" (v. 58), établissent un contexte de critique religieuse. On peut donc poser que l'emploi de la topique de l'étymologie et des mots apparentés sert également à critiquer l'ingérence ecclésiastique en jurisprudence. Le discours narratif nous avait déjà préparés à une telle critique car les termes "ciel" (v. 16), "péchés" (v. 17), "se sacrifie" (v. 19), et "conscience" (v. 24) ont une connotation religieuse. Nous apprécions maintenant, grâce à la combinaison de toutes ces topiques, la condescendance religieuse des puissants animaux envers leur victime, car les adjectifs employés trahissent leurs sentiments. Tel est le cas de "maudit" (v. 57) qui a le sens de "démon". Les deux autres adjectifs qui suivent: "pelé" et "galeux" (v. 58) impliquent que l'analogue humain de l'âne est pauvre, a contracté la gâle, et qu'il est donc dangereux de s'associer à une telle personne. Bluche a en fait documenté que les vagabonds, gâteux ou non, étaient considérés comme des criminels et qu'ils étaient pourchassés sans pitié⁴.

C'est encore à la topique des mots apparentés que l'on doit d'apprécier le choix de noms d'animaux appartenant à l'ordre des carnivores, comme: lion, tigre, ours, renard, loup, et même mâtins, car ce choix souligne dans la logique de la narration que tous les puissants animaux de la fable sont des prédateurs, et que par conséquent, ils seront sûrs d'avoir le dessus sur l'âne--un herbivore--car il est une proie toute désignée.

Nous verrons plus loin comment la combinaison de toutes ces topiques permet également à La Fontaine de transformer les confessions publiques, commençant au vers trente-et-un et issues des discussions du conseil des animaux, en arguments de procès-verbal (vv. 36-42; vv. 56-60). Nous étudierons en détail les arguments qui cherchent en effet à convaincre intra- et extradiégétiquement, mais pour l'instant, notons qu'une telle transformation se fait aussi grâce au choix et donc à la "présence" --pour reprendre l'expression de Perelman et Tyteca⁵--d'un vocabulaire, à la fois juridique et religieux. Ainsi, nous avons l'adjectif "coupable" qui a un sens religieux et un sens juridique et qui est associé à la forme verbale "se sacrifie" (vv. 18-19) dont la connotation est religieuse. La moralité de la fable ajoutera même à cette liste le sujet "jugements" (v. 64) qui, en tant que mot, a une connotation à la fois religieuse et juridique. Un tel vocabulaire permet alors un glissement narratif de la confession de type religieux à la confession de type juridique. Si l'on considère de plus, le nombre de termes associés strictement avec la jurisprudence, on peut encore mieux jauger de l'importance de ce vocabulaire dans la pragmatique du discours narratif. Pour s'en convaincre, il suffit d'en énumérer quelques-uns qui remplissent des fonctions grammaticales variées; ainsi "coupable" (v. 18) et "pendable" sont des adjectifs d'accusation, employés dans des comparaisons; "haro" (v. 55), "clerc" et "harangue" (v. 56) sont eux aussi associés avec l'accusation en tant que noms compléments; "dévouer" (v. 57) et "jugée" (v. 59) sont des formes verbales insistant sur une accusation soit à passer, soit passée; et "cas" (v. 59), "crime" (v. 60), et "forfait" (v. 62) sont des substantifs définissant une accusation selon le code pénal.

Dans le discours narratif, l'emploi d'un tel vocabulaire se traduira finalement par la condamnation injuste et l'exécution cruelle d'un pauvre âne qui aurait eu paradoxalement la "bêtise" de dire toute la vérité ("parler net" v. 54) à de telles assises animales.

On pourrait aussi dire que le procès de l'âne--personnage anthropomorphisé-- est une parodie des vrais procès de l'époque car selon la définition du terme **parodie**, ce procès fabuleux est une "imitation consciente et volontaire, soit du fond, soit de la forme, dans une intention moqueuse ou simplement comique"⁶. En effet, on a vu que pour Blackham, c'est l'incongruité d'un sujet--et donc sa capacité pour le comique-- qui expliquerait en partie la fonction persuasive (ou dissuasive) dans une fable⁷ et il est évidemment incongru de voir un âne comparaître en justice. En conséquence, même si dans le cas du procès de l'âne, le lecteur a plutôt envie de rire jaune, la parodie ne fera que renforcer la fonction d'anti-modèle, c'est-à-dire le but pragmatique de cette fable. Halsall souligne que pour Perelman, c'est en effet l'admiration inspirée par certaines actions qui fait qu'on peut se sentir prêt à les imiter⁸. Mais il est clair que dans cette fable-ci, si les flatteurs imitent le lion et le renard par intérêt personnel, ce n'est certainement pas parce que ces derniers sont de petits saints, mais plutôt parce qu'ils ont compris comment s'éviter la mort et qu'un tel modèle vaille la peine d'être suivi. Ainsi, lorsque le narrateur adresse, juste avant la confession de l'âne, son commentaire ironique sur le manque d'approfondissement des offenses commises par tous les animaux puissants (VII.1.44-46), il souligne déjà à quel point ce procès sera une farce et une injustice puisqu'on ne se donnera même pas la peine d'étudier à fond

tous les cas présentés.

Énumérons donc les principaux événements de cet épisode narratif. On y trouve la confession du lion; le discours du renard--ministre ou conseiller dévot--qui, au dire du narrateur, sera applaudi par un chocor de flatteurs (v. 43); les confessions des autres puissances, auxquelles le narrateur fera simplement allusion; la confession de l'âne et finalement la harangue d'un loup qui, par l'ambiguïté de sa profession, représente l'ingérence du pouvoir religieux dans le pouvoir juridique. La moralité qui suivra remplira la fonction de sentence. Comme cette dernière ressemble à une maxime, "elle semble propre à refaire une conception du monde, et peut donc répondre à une plainte, exprimer un complexe" (*Gradus*, 281). De par sa connotation juridique, la sentence résumera donc la persuasion judiciaire de la fable. Et finalement, les commentaires du narrateur, comme le récit qu'il fait du procès, s'adresseront à un auditoire d'élite extra-diégétique, c'est-à-dire au roi, à la noblesse, au clergé, et aux gens du Barreau de la France du XVIIe siècle, dans le but de les convaincre que cette façon de juger n'est pas équitable.

Nous allons maintenant voir comment, dans chacun des discours de cette fable, l'énonciateur manipulera des tropes et des figures pour lancer des appels éthiques, pathiques et logiques à l'énonciataire--qu'il soit personnage fabuleux ou membre de l'auditoire d'élite.

Dès le début de la fable, et à l'instar d'Aristote, le narrateur fait appel aux émotions afin d'influencer le jugement du public⁹. D'ailleurs, pour Aristote, les émotions donnent de l'actualité à un discours et dirigent la volonté du lecteur. De

plus, les effets pathiques sont plus puissants s'ils dérivent d'appels faits à plusieurs émotions à la fois. Si "injuste est, en effet, ce qui arrive contrairement au mérite"¹⁰, l'inverse est également vrai. Nous en voyons ainsi un exemple dans les vers 1 à 14 de la fable où le narrateur fait appel à la crainte et à la pitié pour influencer son lecteur. Il se sert à cet effet, en premier lieu de la topique de la cause et des effets pour présenter au lecteur, comme justes, des raisons vraisemblables ou paralogiques concernant un phénomène naturel, la peste. Ainsi, selon lui, les péchés des animaux sont justement punis par le ciel au moyen de la peste. Il va sans dire que le sujet de la peste touche également aux effets émotifs et psychologiques que couvre aussi cette topique.

Ce sera donc par un début pompeux et bien gradué, où la peste nous effrayera avant d'être nommée que le narrateur commencera son récit: "Un mal qui répand la terreur, \ Mal que le ciel en sa fureur \ Inventa pour punir les crimes de la terre," (vv. 1-3). Pour obtenir un effet de crainte sur le lecteur, le narrateur se sert ici de l'épanalepse, ou répétition d'un mot (Gradus, 187), en l'occurrence, le mot "mal". Puis, il joue sur cette crainte et la transforme en peur en utilisant une parenthèse pour souligner l'importance de ce mal: "La peste (puisque'il faut l'appeler par son nom)" (v. 4). Cette sorte d'excuse ou de concession que l'on fait au public pour parler à l'avance de quelque chose de déplaisant est une forme discursive: la parthésie dont la fonction persuasive rejoint la définition qu'en donne Dupriez (Gradus, 276). Ensuite, le narrateur a recours à la périphrase: "Capable d'enrichir en un jour l'Achéron" (v. 5) suivie d'une métaphore: "Faisait aux animaux la guerre" (v. 5) pour démontrer à quel

point ce mal était sérieux. On peut dire que la définition qu'il nous donne de ce mal n'est pas simple. En fait, pour la verbaliser le narrateur a eu recours à la conglobation (ou le systrophe) que Fontanier définit comme une "figure par laquelle, au lieu d'un trait simple et unique sur le même sujet, on en réunit, sous un seul point de vue, un plus ou moins grand nombre, d'où résulte un tableau plus ou moins riche, plus ou moins étendu"¹¹.

Ayant ainsi obtenu, par l'évocation du mal qui menace l'humanité, l'attention du lecteur, le narrateur donne ensuite plus de force pathique à cette définition en ayant recours à la topique de la division qui traite du genre et de l'espèce, du tout et des parties. C'est maintenant le procédé appelé "diaeresis" (ou partition)¹² qui est utilisé pour configurer les descriptions et les comportements des animaux malades, afin d'éveiller de la pitié chez le lecteur. C'est ce qui explique partiellement pourquoi ces descriptions seront elles-mêmes organisées autour d'une opposition de formes grammaticales. Ainsi, la forme négative est présente dans les vers suivants:

Ils ne mouraient pas tous, mais tous étaient frappés:
On n'en voyait point d'occupés
A chercher le soutien d'une mourante vie,
Nul mets n'excitait leur envie;
Ni loup ni renard n'épiaient
La douce et l'innocente proie; (vv. 7-12)

Aristote a expliqué qu'en opposant des contraires, les choses apparaissent plus manifestement¹³. En opposant ensuite l'emploi de la forme affirmative dans un adynaton ou exagération quasi impossible (Gradus, 28): "Les tourterelles se fuyaient" (v. 13), le narrateur rend le sujet du mal encore plus complexe en augmentant son effet pathique sur le lecteur. Cette stratégie rhétorique permet alors de préparer le

lecteur à accepter la conclusion présentée sous forme d'une maxime: "Plus d'amour, partant plus de joie" (v. 14). Le narrateur a ainsi éclairci les matières pour le lecteur, puis il les a classées, comme Bossuet recommandait à l'époque de le faire dans sa Logique du dauphin¹⁴. Il peut maintenant entrer dans le corps du sujet et présenter l'argumentation proprement dite.

Le dialogue qui suit commence par le discours du lion. Les moyens de persuasion judiciaire utilisés par le lion se regroupent sous le nom du procédé de la communication qui est une sorte de "mise en relation des interlocuteurs" et qui fait partie d'un ensemble de figures destinées à "s'assurer la bienveillance de l'auditeur soit en lui décernant quelques louanges (sans le flatter jamais), soit en lui parlant de ce qu'il connaît et de ce qu'il aime" (Gradus, 120). Ainsi le lion, en appelant les membres du conseil "Mes chers amis" (v. 15), s'assure leur bienveillance avant de les entretenir d'un problème déjà connu: "Je crois que le ciel a permis \ Pour nos péchés cette infortune" (vv. 16-17). Mais il existe une autre raison à l'emploi de cette figure. En effet, selon Fontanier:

Afin de mieux persuader ceux à qui ou contre qui l'on parle, et même souvent afin de leur arracher des aveux plus ou moins pénibles, on a l'air de les consulter, d'entrer en confidence avec eux et de s'en rapporter à ce qu'ils décideront eux-mêmes¹⁵.

Ce sont, en effet, des aveux que le lion veut arracher à ses sujets lorsqu'il déclare: "Que le plus coupable de nous se sacrifie aux traits du céleste courroux" (vv. 18-19), et encore: "voyons sans indulgence / L'état de notre conscience" (vv. 23-24). Selon Halsali, l'analyse rhétorique du discours narratif cherche à "compléter" l'analyse

sémiotique du même discours en suivant les indications méthodologiques très claires offertes par celle-ci (L'Art de convaincre, 243). Dans ces quatre derniers vers, on voit un exemple de l'usage rhétorique, c'est-à-dire du contrat fiduciaire créé par le personnage du lion lorsqu'il emploie des formes grammaticales apparentées à la première personne du pluriel, comme l'adjectif possessif "nos" (v. 17) et le pronom personnel "nous" (v. 18). Ces techniques sont essentielles à la définition du procédé de la communication utilisé par La Fontaine, car elles prouvent que le public est pris en cause. Nous avons donc ici une mise en application des principes sur lesquels Aristote avait insisté concernant la nécessité absolue qu'a l'orateur d'être honnête¹⁶, mais le stagirite avait également expliqué qu'il y avait avantage "à se montrer soi-même sous un certain jour et à faire supposer aux auditeurs que l'on est à leur endroit en une certaine disposition"¹⁷. Avant de continuer cette analyse, je cite Halsall qui résume les trois moyens par lesquels on affiche en effet cette "éthique" à la fois personnelle et discursive, comme étant: les trois 'airs' par lesquels l'énonciateur doit

"signifier ce qu'[il veut] être pour l'autre" (Barthes, L'Ancienne Rhétorique, p. 212). [Ces airs, donc] sont la prudence, (**phronésis**), la vertu, c'est-à-dire, une franchise affichée (**arété**), et la bienveillance (**eunoia**), c'est-à-dire une sympathie qu'il sait inspirer aux auditeurs (L'Art de convaincre, 245).

Cela permet alors de montrer comment le lion amène habilement son public, à non seulement juger la cause, mais également à considérer que "se sacrifie[r] aux traits du céleste courroux" (v. 19) est indispensable à la guérison de tous. Il ira plus loin et fera d'ailleurs miroiter ce sacrifice comme une récompense: "Peut-être il obtiendra la guérison commune" (v. 20).

L'usage rhétorique que fait La Fontaine de ces techniques est donc en lui-même satirique puisqu'il met en valeur les intentions peu honnêtes du lion. Une telle position discursive rejoindrait les propos de Mikhaïl Bakhtine quant aux fonctions des mots qui constituent dans une oeuvre, "l'aspect du personnage, son caractère, sa situation, son cadre, ses actes, et enfin l'ensemble que forme l'événement éthique d'une vie, mis en forme et parachevé de façon esthétique"¹⁸. On pourrait alors en conclure que la rhétorique du lion n'a d'autre fonction que celle de le présenter au lecteur comme un personnage dont on ne devrait pas imiter la conduite; un anti-modèle en somme.

Néanmoins, arracher diplomatiquement ou non, des aveux à une victime, même volontaire, afin de la sacrifier aux besoins de la cause commune n'est certainement pas la solution idéale pour le lion, candidat lui aussi au supplice. On peut détecter ce manque d'enthousiasme du lion grâce à l'emploi de l'adverbe "Peut-être" (v. 20) qui jette un doute sur la solution proposée.

Pour éviter que cette constatation ne lui cause de problèmes, le lion lancera alors à ses sujets un appel éthique en appuyant sa proposition sur une citation d'autorité, basée elle-même sur des soi-disant précédents historiques: "L'histoire nous apprend qu'en de tels accidents, \ On fait de pareils dévouements" (vv. 21-22). C'est donc l'argument du témoin fictif ou ici, la personnification de l'"histoire" qui permet au lion de conclure son raisonnement en soulignant qu'il est normal de se dévouer. Aucun de ses sujets ne contestera cette déclaration et le lion continuera en ayant une fois de plus recours à la communication et aux formes grammaticales communes: "Ne

nous flattons donc point; voyons sans indulgence / L'état de notre conscience" (vv. 23-24). Mais la pragmatique de ces deux derniers vers équivaut finalement, pour le lion, à une sorte d'échappatoire, de ruse ressemblant fortement à la commisération ou procédé qui, dans les cas difficiles, invite les autres à se mettre à votre place (Gradus, 120), car le roi des animaux risque fort d'être jugé le plus coupable. Pour préparer donc son auditoire à confesser leurs péchés, le lion donnera l'exemple:

Pour moi, satisfaisant mes appétits gloutons,
J'ai dévoré force moutons.
Que m'avaient-ils fait? Nulle offense;
Même il m'est arrivé quelquefois de manger
Le berger. (vv. 25-29)

C'est à la concession ou figure qui accorde à un adversaire ce qu'on pourrait lui disputer (Gradus, 126) que le lion a ainsi eu recours dans sa confession. En principe, la fonction rhétorique de ce procédé est de "convaincre le jury de l'étendue et de la force de son droit principal" (Gradus, 126), "[c]ependant, elle peut aussi, lorsqu'elle porte sur des faits reprochés, devenir un aveu, une confession, suivie d'une excuse. [Car], [l]'aveu libère de la faute" (Gradus, 127). L'excuse qui suit la confession du lion est courte et se présente sous la forme d'une fausse restitution si on peut appeler ainsi la soi-disant offre de dévouement du monarque: "Je me dévouerai donc, s'il le faut" (v. 30). Néanmoins elle est efficace en tant que stratégie persuasive car personne ne questionnera l'appel qu'il fera alors à la conscience de l'auditoire lorsqu'il ajoute: "mais je pense / Qu'il est bon que chacun s'accuse ainsi que moi: / Car on doit souhaiter, selon toute justice, / que le plus coupable périsse" (vv. 30-33).

Le lion vient de démontrer aux autres puissances comment sortir de ce pétrin.

De plus il a lancé un appel indirect à l'indulgence d'autrui en se servant du pronom "on." Un tel discours met en évidence la position défavorable dans laquelle se trouve le lion après avoir suggéré que le plus coupable périsse (v. 19) et avoir avoué qu'il a "dévoré force moutons" (v. 26). Ayant ainsi reformulé l'application de la loi à son avantage, puisqu'après tout il en a le droit en tant que roi des animaux, le lion va maintenant se faire habilement absoudre par le renard qui lui trouvera avantage à redéfinir les crimes de cet animal plus puissant que lui. Le renard, qui n'a pas plus envie que son roi de se sacrifier, entre alors dans le procès. En absolvant son monarque au nom de tous, le renard s'assurera les faveurs de ce juge royal ainsi que celles des autres courtisans. Par la suite, ces derniers imiteront à la fois les stratagèmes du défenseur royal et ceux du lion et se tireront eux aussi de l'embarras.

Analysons donc maintenant la réplique du renard: "Sire,...,vous êtes trop bon roi; / Vos scrupules font voir trop de délicatesse" (vv. 34-35). Grâce à la répétition de l'adverbe "trop," hyperbole qui augmente ou diminue "excessivement la vérité des choses pour qu'elle produise plus d'impression" (Gradus, 237), le renard établit l'autorité royale comme étant au-dessus de toute bassesse. Par contre, par la topique des contraires et des contradictoires qui met en évidence les entités différentes, il détruit l'éthos des moutons. Ainsi, il se sert de la figure de véhémence "bdelygmia" (en grec, "nausée, ordure, obscénité") lorsqu'il dit: "Eh bien! manger moutons, canaille, sotte espèce" (v. 36). Ce procédé pathique a pour but de provoquer chez l'énonciataire une aversion extrême pour le sujet visé; ainsi, de victimes, les moutons deviennent vile populace dénuée de jugement. Puis par la topique de la division, le

renard réduit alors au simple statut de vérité occasionnelle, c'est-à-dire, "manger" la vérité générale des "appétits gloutons" (v. 25) du lion. Il sera ainsi en mesure de redéfinir la culpabilité du lion.

Le renard reformulera, à cette fin, la confession grâce à une interrogation oratoire: "Est-ce un péché?" (v. 37) à laquelle il s'empressera de répondre lui-même: "Non, non" (v. 37). Puis il proposera, par une hyperbole, une nouvelle définition de la culpabilité du lion: "Vous leur fîtes, seigneur, / En les croquant, beaucoup d'honneur" (vv. 37-38). Dans la logique du renard, si être mangé par un lion équivaut à un grand honneur, en conséquence, le lion n'est coupable d'aucun péché et encore moins d'aucun crime. Il y a donc redéfinition d'une loi civile par une loi religieuse.

Dans les quatre vers qui suivent: "Et quant au berger, l'on peut dire / Qu'il était digne de tous maux, / Étant de ces gens-là qui sur les animaux / Se font un chimérique empire" (vv. 39-42), le renard vise à éveiller la réaction émotive de l'auditoire quant à la représentation de l'injustice commise par le berger. Ainsi, le renard redéfinit maintenant le roi et tous les animaux comme victimes. Il est clair que le renard méprise les membres des classes inférieures, qu'ils soient moutons ou berger et qu'il attaque ces classes pour avancer son cas. La fonction pragmatique du discours du renard est d'obtenir sa propre absolution. Cette persuasion s'appuie donc sur des paradoxes qui transforment les crimes des puissants en éloges. C'est pourtant un sujet bien discutable que cette assertion du renard. Néanmoins, il ne lui vaudra que des applaudissements comme le fait entendre le récit du narrateur lorsqu'il explique: "Ainsi dit le renard, et flatteurs d'applaudir" (v. 43).

Par une énumération exhaustive litotique, le narrateur passe ensuite en revue les autres puissances du royaume, en faisant remarquer [qu'] : "On n'osa trop approfondir / Du tigre, ni de l'ours, ni des autres puissances, / Les moins pardonnables offenses" (vv. 44-46). Ouvrons ici une parenthèse pour expliquer que très souvent en France, au XVIIe siècle, les différends judiciaires exposaient "d'une façon scandaleuse l'avidité des parties, le désir de vengeance, la légèreté et l'inconstance populaire, la crédulité de[s] officiers"¹⁹. On ne s'étonne alors pas que l'on ait passé sous silence les confessions des puissants animaux car, comme pour leurs analogues humains, de telles confessions auraient été scandaleuses. Nous verrons dans l'analyse d'une autre fable qu'il était même courant de tenir des procédures fermées au public afin de ne pas ébruiter ce qui était scandaleux.

C'est la meiosis, figure qui substitue au mot propre un moindre terme (Gradus, 277), comme dans "les moins pardonnables" (v. 46) et le sarcasme souligné qui décrit "Tous les gens querelleurs, jusqu'aux simples mâtins," (v. 47) comme étant "Au dire de chacun" de "petits saints" (v. 48) qui diminuent habilement le vraisemblable de toutes les confessions qui ont suivi celle du lion.

Si on en juge par le nombre de vers--cinq en tout sur soixante-quatre--consacrés aux confessions des puissants du royaume, il est clair que la fonction du narrateur est ici de donner la fausse impression que "ces petits saints" ont mérité que leurs causes soient rejetées, tandis que la confession de l'âne à laquelle il consacrera près de six vers doit être punie. C'est donc un jugement émotif que le narrateur communique par ce récit elliptique.

De plus, à l'éloquence des discours des puissants animaux--on se rappelle que le style noble était prôné par certains écrivains comme par exemple, Boileau dans L'Art poétique (Chants I-IV)--qui se traduit par un vocabulaire élégant, comme "dévouer," "scrupules," "chimérique," le narrateur oppose maintenant les propos plus "terre à terre" de l'âne. Ainsi, l'âne avoue simplement: "J'ai souvenance / Qu'en un pré de moines passant, / La faim, l'occasion, l'herbe tendre, et je pense, / Quelque diable aussi me poussant, / Je tondis de ce pré la largeur de ma langue" (vv. 49-53). Il reconnaît même avoir brisé la loi: "Je n'en avais nul droit, puisqu'il faut parler net" (v. 54). C'est donc l'absence des fleurs de la rhétorique qui circonscrit l'honnêteté de cette confession. Ce sont à la fois son aveu et le fait qu'il n'avait aucun protecteur qui condamnent l'âne au lieu de l'absoudre.

L'aveu est alors reçu par un cri juridique d'indignation: "A ces mots on cria haro sur le baudet" (v. 55). Il ne faut pas oublier qu'au XVII^e siècle, en France, c'est "l'évocation du réel" qui provoque le "scandale" en faisant voir à l'énonciataire visé, les souffrances des victimes [...] de l'injustice²⁰. Ainsi, dans cette fable, le réel judiciaire français du XVII^e siècle est évoqué par l'emploi du mot "haro" dont j'ai expliqué la fonction plus haut. On ne peut qu'imaginer les souffrances d'un accusé lorsqu'on essayait, ensuite, par la roue ou le tourniquet d'obtenir de lui une confession. Mais comme le baudet avait confessé qu'il ne faisait que passer dans le pré (v. 50), la première accusation qu'on aurait pu lui porter était celle de vagabondage, crime qui nécessitait dans le monde humain que le contravenant soit, comme on l'a déjà vu, "arrêté par la maréchaussée et condamné prévôtalement sans attendre"²¹. Mais l'âne

avait également confessé avoir tondu de la largeur de sa langue le pré des moines. On pourrait déduire les principaux chefs de l'accusation d'une telle confession--bien que le texte ne les formule pas strictement--en renversant ce que dit Aristote des conclusions que l'on tire des prémisses particulières à chaque espèce et à chaque genre²²: puisque le baudet a avoué avoir vagabondé et volé, les chefs d'accusation seront en conséquence: vagabondage et vol. L'auditoire avait donc maintenant deux raisons de condamner l'âne. Il en existait une troisième: le baudet n'avait aucun protecteur pour prendre sa défense.

Notons en passant que dans le monde judiciaire humain du XVIIe siècle français, très souvent un avocat, comme par exemple Gaultier en 1642, avait vu se dresser contre lui, alors qu'il abordait sa harangue, "le crédit, l'autorité, la présence des protecteurs, la suite des amis"²³. Dans la fable, ce ne sera pas le cas pour l'âne. D'ailleurs, le loup obtiendra une condamnation rapide en se servant de la figure "bdelygmia" ou figure exprimant l'aversion car, "[u]n énonciateur compétent réserve l'expression de son abomination, ou de son horreur, à des moments où la culpabilité d'un personnage est claire et ne permet aucun appel" (L'Art de convaincre, 230). Ainsi, "[ce] loup, quelque peu clerc prouvera par sa harangue, / Qu'il fallait dévouer ce maudit animal" (vv. 56-57). Cette demande se fera donc avec force, grâce surtout à la figure de la bdelygmia qui reflétera l'indignation générale par une série d'adjectifs peu flatteurs²⁴: "Ce pelé, ce galeux, d'où venait tout le mal" (v. 58). Le narrateur interrompt ici son récit pour faire sur le verdict un jugement de valeur par une ellipse paradoxale "Sa peccadille fut jugée un cas pendable" (v. 59). Le narrateur rapportera

ensuite indirectement la harangue du loup en soulignant alors à quel point elle est injuste, par le point d'exclamation et la figure "categoria," figure du pathos mimétique que les rhéteurs anciens désignaient comme étant une déclaration directe de la culpabilité de l'accusé²⁵: "Manger l'herbe d'autrui! quel crime abominable!" (v. 60). Puis, le narrateur expliquera ironiquement que dans de telles circonstances: "Rien que la mort n'était capable / D'expier son forfait. On le lui fit bien voir" (vv. 61-62).

Ainsi, du sacrifice volontaire qui avait été proposé par le lion comme une solution aux maux communs, on en est passé à un jugement expiatoire décrété après accord des membres "puissants" de la communauté animale et l'âne est devenu le bouc émissaire de cette société. Les deux derniers vers reflètent la situation injuste dans laquelle se trouvaient un certain nombre d'accusés, dans le monde français du XVII^e siècle, car, au dire de Bluche, "Ceux qui tomb[ai]ent dans le filet pay[ai]ent pour tous" (La Vie quotidienne, 346). La fable entière reflète que les droits des puissants sont protégés aux dépens de ceux qui ont moins de pouvoir--tels les membres des classes inférieures--et, parfois même avec l'aide du clergé, comme l'indique la redéfinition de la confession du lion par le renard, ainsi que l'espèce d'absolution qui en est le résultat immédiat. On peut alors concevoir que tout comme le renard qui avait protégé ses intérêts, dans le monde humain, les représentants du clergé royal en faisaient autant.

Ce qui est certain, d'après le narrateur de la fable, c'est que: "Selon que vous serez puissant ou misérable / Les jugements de cour vous rendront blanc ou noir" (vv. 63-64). Notons en particulier que c'est la topique de l'étymologie qui permettra au

narrateur d'avoir le dernier mot, car "cour" est à la fois la dénomination d'un tribunal important et l'entourage du roi. Ainsi cette moralité qui passe jugement sur l'injustice royale et l'ingérence des nobles et du clergé en jurisprudence est une sentence dans sa forme et dans son fond.

Il est clair que d'après cette fable, les puissants sont donc ceux qui sont capables de réussir une persuasion déshonnête. De par leur position sociale, ils bénéficient en effet de leçons pédagogiques bien particulières. Ils savent éviter les pièges, lire entre les lignes et jouer le jeu des politiciens. Par contre, ceux qui ne font pas partie de ce cercle sont complètement perdus lorsqu'ils se retrouvent dans une situation juridique. Ils sont donc considérés comme sots ou ils deviennent les victimes d'intrigues. La Fontaine les qualifie de misérables (v. 63).

Par conséquent, lorsque le narrateur soutient que le jugement que l'on portera contre un accusé le rendra noir ou blanc, il critique alors l'injustice d'une procédure qui ne distingue que le rang et non pas le crime. Il critique également par l'analogie du lion, la valeur que le roi attache aux sacrifices que lui font ses courtisans et le fait que sa Majesté encourage ainsi son entourage à commettre des crimes pour lui plaire, dans la seule fin d'assurer la survivance du royaume, c'est-à-dire finalement de son propre pouvoir. La moralité de la fable a donc pour but de questionner et de décourager cette pratique en l'exposant, grâce aux figures de l'éthos, du pathos et du logos, comme un abus juridique que même un enfant--royal ou non--pourrait comprendre. En effet, un jeune critique s'indignera du traitement que l'on a fait subir à l'âne d'autant plus que celui-ci est sans défense. On pourrait donc dire en ce qui

concerne cette fable judiciaire qu'elle remplit les conditions d'un texte dans lequel, selon Halsall:

le "pathos" événementiel s'emploie dans le but d'"éloigner" ou de "rapprocher" les lecteurs visés des valeurs personnifiées et représentées comme matière d'émulation" (L'Art de convaincre, 235).

Cette analyse narrativo-rhétorique a tenté de mettre en évidence que la manipulation des mécanismes persuasifs judiciaires--c'est-à-dire des topiques, des tropes et des figures--dans la fable "Les Animaux malades de la peste" avait pour but de satiriser l'ingérence royale et religieuse en matière de jurisprudence. L'analyse a également tenté de souligner l'emploi de l'ironie comme arme de critique. De plus cette recherche a exemplifié que la fable ne faisait que refléter la réalité sociale et juridique.

Mais il est bien entendu qu'une seule analyse ne suffise pas pour démontrer que les fables judiciaires de La Fontaine véhiculent l'indignation de leur auteur envers un système juridique abusif. L'analyse suivante proposera au lecteur une autre fable anti-modèle, c'est-à-dire une fable dont la morale n'est pas à imiter, et qui mettra en vedette un loup belligérant protégeant son territoire par des moyens dont la légalité est discutable.

1. Voir Cicéron, Divisions de l'art oratoire, p. 90. XVIII, p. 71.
2. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 124.
3. Couprie cite, à ce propos, la confidence que fit Madame de Maintenon à l'archevêque de Paris: "Comptez, Monseigneur, que presque tous les hommes noient leurs parents et leurs amis pour dire un mot de plus au roi et pour lui montrer qu'ils sacrifient tout" (De Corneille à La Bruyère, p. 521, note #2).
4. Bluche, La Vie quotidienne au temps de Louis XIV, p. 331-332.
5. Pour ces deux auteurs, le fait de sélectionner certains éléments et de les présenter à l'auditoire, implique déjà leur importance et leur pertinence dans le débat (Traité de l'Argumentation, p. 155).
6. Dupriez, Gradus, p. 331.
7. Blackham, The Fable as Literature, p. 250.
8. Halsall, L'Art de convaincre, p. 67.
9. Voir à ce propos, Aristote, Rhétorique I, p. 77, 1356a 15.
10. Aristote, Rhétorique II, p. 84, 1386b-14.
11. Pierre Fontanier, Les Figures du discours (Paris: Flammarion, 1968), p. 363.
12. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 49.
13. Aristote, Rhétorique II, p. 126, chap. XXVIII, 1400b-29.
14. Bossuet, Logique du dauphin (Paris: Éditions universitaires, 1990), p. 110.
15. Fontanier, Les Figures du discours, p. 414.
16. Aristote, Rhétorique I, p. 76, 1356a 5-13.
17. Aristote, Rhétorique II, p. 59, chap. I, 1377b 20-7.
18. Mikhaïl Bakhtine, Esthétique et théorie du roman (Paris: Gallimard, 1978), p. 63.
19. Holmes, L'Éloquence judiciaire de 1620 à 1660, p. 89.
20. Halsall clarifie ici les propos de Marc Angenot sur l'"évocation du réel" (L'Art de convaincre, p. 233).
21. Bluche, La Vie quotidienne au temps de Louis XIV, p. 332.
22. Aristote, Rhétorique I, p. 83, 1358a-17.
23. Holmes, L'Éloquence judiciaire, p. 30.
24. Sister Miriam Joseph, Shakespeare's Use of the Arts of Language, 2nd ed. (New York: Columbia UP, 1949), p. 259, p. 393.

25. Joseph, Shakespeare's Use, p. 257, p. 392.

Un procès d'intention: "Le Loup et l'Agneau"

Pour exposer certaines actions injustes de la haute noblesse, par le moyen du langage persuasif, La Fontaine a recours dans "Le Loup et l'Agneau" (I.10) à une méthode foncièrement similaire à celle que je viens d'expliquer. En conséquence, ce sera également par l'analyse de la manipulation de diverses topiques et des figures et des tropes qui leur sont associés, que l'on expliquera la pragmatique de cette fable judiciaire. La topique de l'analogie, par sa capacité argumentative, servira en particulier à dénigrer la philosophie d'auto-défense du groupe privilégié qu'est la haute noblesse.

Dans ce monde diégétique-ci, deux animaux anthropomorphisés représentent, sinon deux classes sociales distinctes de la France du XVII^e siècle, comme le Tiers État et la Noblesse, du moins l'opposition sociale classique entre les faibles--dont fait partie l'agneau, en sa qualité d'herbivore--et les puissants--dont fait partie le loup, en sa qualité de prédateur. Comme c'était le cas dans "Les Animaux malades de la peste" (VII.1), un tel choix narratif opposant ainsi un prédateur à un herbivore impliquerait par sa présence dans "Le Loup et l'Agneau" qu'un abus juridique analogique sera, vraisemblablement, commis. Nous verrons en cours d'analyse que les actions des deux personnages refléteront leurs positions sociales analogiques respectives; ainsi, l'agneau affichera l'humilité due à son rang tandis que le loup agira avec belligérance, orgueil et cruauté. L'analyse montrera que toutes les actions de ces deux animaux trahissent leurs intentions réelles; ainsi, l'agneau cherchera à calmer le loup pour éviter une mort certainement injuste tandis que le loup cherchera à prouver

qu'il est justifié dans sa colère afin de pouvoir manger l'agneau.

Nous avons vu dans le chapitre précédent que le choix du vocabulaire reflète la pragmatique d'une fable judiciaire ainsi que le caractère de ses personnages. Nous avons vu également que le choix lexicologique fait bel et bien partie de l'analyse rhétorique grâce à la manipulation, par exemple, de la topique de l'étymologie. Dans "Le Loup et l'Agneau", on devra à cette même topique la description des émotions du loup grâce aux substantifs "rage" (v. 8) et "colère" (v. 11) ainsi qu'à l'adjectif "cruelle" (v. 18) qui soulignent son tempérament vindicatif. Par contre, l'absence de tout descripteur pour caractériser les émotions que devrait ressentir l'agneau, comme par exemple la crainte, reflète une stratégie elliptique qui a pour effet pathique de faire éprouver au lecteur de la sympathie, voire même de l'admiration pour le courage dont fait preuve l'agneau. Le commentaire de l'agneau sur le fait qu'il tette encore sa mère (v. 21) démontre de plus au lecteur son innocence et sa faiblesse. En effet, le choix du mot "agneau", plutôt que celui de "mouton" insiste déjà sur l'injustice qui va bientôt être commise, et par conséquent, conditionne le lecteur à ressentir de l'indignation. Le vocabulaire judiciaire proprement dit brille par son absence. La seule mention juridique est le mot "procès" (v. 29), d'ailleurs rhétoriquement souligné par une litote "sans autre forme de" qui "dit moins pour en faire entendre plus"¹. On pourrait donc dire que dans "Le Loup et l'Agneau", un tel emploi correspondrait à un argument narratif elliptique mettant particulièrement en valeur que justice n'a pas été servie. Tout au long du récit, le narrateur jouera d'ailleurs avec les passions de l'auditoire d'élite--qui, je le rappelle, est constitué des puissants du royaume et de la

jurisprudence--en faisant appel au pathos narratif. En particulier, soulignons que cette fable vise à soulever l'indignation de l'enfant royal en lui racontant les malheurs d'un agneau. Le lecteur en trouvera des exemples dans les réponses calmes de l'agneau et les réparties colériques du loup qui exploiteront plusieurs arguments et figures caractéristiques du pathos narratif, illustrant la théorie pragmatique des émotions exposées par Aristote².

Considérons donc maintenant la fonction pragmatique de la fable. Elle est résumée par un épiphonème ou exclamation sentencieuse qui précède le récit fabuleux (Gradus, 193): "La raison du plus fort est toujours la meilleure:" (v. 1) que le narrateur promet de démontrer: "Nous l'allons montrer tout à l'heure" (v. 2). Par son aspect synthétique, l'épiphonème prend donc ici une valeur morale et même sarcastique.

Le narrateur se met donc à démontrer la thèse qu'il vient d'exposer dans la moralité pré-mythique en racontant alors au lecteur les "faits" antérieurs suivants: "Un agneau se désaltérait / Dans le courant d'une onde pure. / Un loup survient à jeun, qui cherchait aventure, / Et que la faim en ces lieux attirait" (vv. 3-6). Le narrateur commence donc sa démonstration en reliant la cause à l'effet. Pour y parvenir, il se sert d'une diatypose, c'est-à-dire d'une hypotypose réduite à quelques mots (Gradus, 156). Cette diatypose est donc "une figure narrative [qui] insiste sur des détails visuels pour augmenter l'impression 'vivante' du narrème en question"³. Parmi les détails visuels, nommons ceux que nous fournit l'emploi de la topique des mots apparentés, car la fonction rhétorique des temps verbaux comme l'imparfait du verbe "désaltérer" et l'imparfait du verbe "chercher" est de décrire les actions passées de

l'agneau et du loup afin de situer la vraisemblance de la dispute, tout en éclairant déjà le lecteur sur l'autorité ou le manque d'autorité des deux animaux. Ajoutons également que l'adjectif "pure" qualifiant le complément de nom "le courant d'une onde", métonymiquement insiste sur le calme de l'endroit avant la parution du loup. Mais c'est surtout à la topique des contraires et des contradictoires que le narrateur a recours ensuite pour mettre en évidence, dès le début de son récit, la mauvaise foi du loup. Ainsi, bien qu'il ait été expliqué, par une sorte de répétition, que le loup "surv[int] à jeun" (v. 5) "Et que la faim en ces lieux [l']attirait" (v. 6), le vers suivant parle plutôt de soif, puisque le loup demande à l'agneau: "Qui te rend si hardi de troubler mon breuvage?" (v. 7). Il n'avait pas été, jusqu'alors, mentionné que le loup avait l'intention de se désaltérer. Cette absence d'information est une ellipse narrative dont le but rhétorique est de prouver l'inconsistance du caractère du loup, et donc de saper déjà son autorité. Cette stratégie est d'ailleurs confirmée par le vers suivant qui insiste sur le caractère irascible du loup. En effet, celui-ci, "plein de rage" (v. 8) et n'attendant d'ailleurs pas de réponse à sa question, menace alors l'agneau: "Tu seras châtié de ta témérité" (v. 9). La pragmatique du loup est donc d'obtenir gain de cause par l'intimidation physique, sans d'ailleurs définir clairement au préalable le crime dont il accuse l'agneau.

Sans autre préambule, le narrateur a ainsi commencé à faire appel aux émotions du lecteur en lui racontant par l'emploi d'une exclamation, l'échange de paroles qui eut lieu entre le loup et l'agneau. Cette dispute pourrait d'ailleurs être appelée "dialogue de scène" en raison qu'elle met en confrontation les personnages principaux

(Gradus, 155). Ainsi, c'est en insistant très tôt sur le caractère rageur du loup (v. 8) que le narrateur diminue déjà aux yeux du lecteur l'éthos de cet animal. Cette stratégie a pour dessein ultime de soulever l'indignation du lecteur avant même qu'il ne porte jugement contre ce loup⁴. Tout petit qu'il soit, l'agneau reconnaît qu'il est nécessaire d'apaiser le loup. En effet, il commence par octroyer à celui-ci des titres flatteurs afin de le ramener au calme: "Sire,...que Votre Majesté / Ne se mette pas en colère" (vv. 10-11). L'agneau reconnaît qu'il est en danger de mort et qu'il lui faut flatter le loup, tout comme les animaux dans "Les Animaux malades de la peste" avaient reconnu qu'ils étaient en danger de mort et qu'il leur fallait flatter le lion. Cette technique a pour but de mettre le loup en état de réfléchir sur l'explication--bien plus logique--que flatteuse que lui présente alors l'agneau:

Mais plutôt qu'elle considère
Que je me vas désaltérant
Dans le courant,
Plus de vingt pas au-dessous d'elle;
Et que, par conséquent, en aucune façon
Je ne puis troubler sa boisson (vv. 12-17).

Le raisonnement que présente l'agneau est une réfutation circonstancielle de l'accusation que lui a faite le loup. En effet, c'est en faisant un appel stratégique à la topographie, ou figure décrivant un lieu (Gradus, 149): "Dans le courant / Plus de vingt pas au-dessous d'elle" (vv. 14-15), que l'agneau établit d'abord la contradiction existant dans l'accusation que lui a portée le loup d'avoir troublé son breuvage (v. 7) et les faits tels qu'ils sont, c'est-à-dire le rapport topographique entre lui-même et son accusateur. Ayant ainsi prouvé son innocence, l'agneau fait ensuite appel à la logique du loup par l'argument des contradictoires (vv. 16-17). Le loup, par la figure de

l'apodioxis qui déclare que l'argument n'a pas de rapport avec le sujet qu'on discute (L'Art de convaincre, 181), rejette cette explication comme étant absurde. Le narrateur prend alors partie contre le loup en insistant sur la cruauté de l'animal: "Tu la troubles! reprit cette bête cruelle" (v. 18). Ajoutons que ce dernier vers est un exemple parfait de ce que Marc Angenot, cité par Halsall, appelle une technique qui équivaut à "faire l'économie d'une démonstration au prix d'un terrorisme discursif" (L'Art de convaincre, 181). Si le mot "terrorisme" semble un peu fort ici, il ne m'en paraît pas moins approprié, car après tout il est du caractère même d'un véritable loup d'amener un agneau à ressentir de la terreur par des hurlements, et cette exclamation fallacieuse du loup de la fable n'aura pour but ultime que d'impressionner l'agneau et de justifier aux yeux du loup l'action illégale qu'il va commettre.

Rappelons maintenant que Dupriez définit l'exhaustion comme "méthode qui épuise les arguments" (Gradus, 73); la réfutation comme "raisonnement [qui tend] à renverser la conclusion de l'adversaire à partir d'un (ou plusieurs) arguments susceptibles de saper l'un ou l'autre des siens" (Gradus, 390); et la contre-réfutation comme méthode qui "consiste à réfuter une réfutation" (Gradus, 392). Les vers qui suivent exemplifieront ces définitions. Ainsi, par la mimésis, le narrateur fera part au lecteur d'une autre accusation du loup qui sera, comme on le verra, aussi peu fondée: "Et je sais que de moi tu médis l'an passé" (v. 19). Cette accusation (tout comme celles qui suivent) prouve surtout la mauvaise foi du loup. En effet, cette réfutation qu'entreprend l'animal puissant et coléreux est en elle-même péremptoire, ayant pour fonction de détruire, l'une après l'autre, les preuves soumises par l'agneau.

Parmi les principaux lieux de la réfutation et de la contre-réfutation qui sont utilisés par La Fontaine dans cette fable, mentionnons l'incompatibilité qu'Angenot, cité par Dupriez définit ainsi: "L'incompatibilité, où l'on dit qu'il veut obtenir à la fois deux choses inconciliables" (Gradus, 391). On trouve un exemple de l'utilité pragmatique de ce lieu lorsque l'agneau, ayant donc été accusé par le loup d'avoir médit de lui "l'an passé" (v. 19), se sert d'une question dont le seul but est d'établir la vérité par la preuve du contraire: "Comment l'aurais-je fait, si je n'étais pas né? / ...je tette encore ma mère." - (vv. 20-21). Le loup renverra alors cette objection en interrompant brusquement l'agneau par un argument fallacieux ou sophistique pour tromper l'agneau: "Si ce n'est toi, c'est donc ton frère.-" (v. 22). Cette accusation paralogique se traduit ainsi dans la fable par une "stichomythie" ou réplique ayant la longueur d'un vers et par laquelle le loup rend maintenant l'agneau responsable de la médisance d'autrui--médisance qu'il semble d'ailleurs vouloir considérer comme un crime de lèse-majesté.

Mais l'agneau rétorque alors "Je n'en ai point, [c'est-à-dire de frère]" (v. 23), en se servant de l'argument de la dissimilitude, où selon Angenot, cité par Dupriez: "l'on montre que l'adversaire confond des cas, tout à fait distincts, et pratique l'amalgame" (Gradus, 391). Malheureusement, cet argument de l'agneau, bien honnête, est aussitôt rabattu par le loup qui rend une fois de plus l'agneau responsable d'une faute "commise" par un autre membre de sa famille: "C'est [donc] quelqu'un des tiens" (v. 23), car le loup n'a aucune preuve de ce qu'il avance.

Cette dernière réplique relie alors la cause à l'effet: "Car vous ne m'épargnez

guère, / Vous, vos bergers et vos chiens" (vv. 24-25). Pour prouver une fois pour toutes qu'il a raison et pour justifier à l'avance ce qu'il va faire, le loup fait ensuite appel à l'argument du témoin fictif, ou de l'arbitre objectif imaginaire, situé au loin (Gradus, 74): "On me l'a dit: il faut que je me venge" (v. 26). Le loup en tirera alors une conclusion qu'il juge logique bien que nous la trouvions injuste.

Le dialogue entre l'agneau et le loup démontre surtout l'emploi d'une figure d'amplification, la "gradation" ascendante (Gradus, 221). Dans les réparties coléreuses du loup, elle culminera dans la déclaration du verdict "logique" (v. 26). Ainsi l'autorité du loup ou sa force de "persuasion" sera basée sur la violence et la cruauté. La gradation ascendante dans les réparties du loup a donc une fonction négative d'anti-modèle.

Dans ces vers, La Fontaine s'est servi du diallage ou technique pragmatique faisant autant appel aux relations logiques, qu'aux figures de l'éthos et du pathos (Gradus, 73) pour expliquer au lecteur que les puissants ont tous les droits. Le narrateur renforcera cette démonstration en racontant lestement, par une meiosis ou atténuation simulée (Gradus, 277) ce qu'il advint de l'agneau: "Là-dessus, au fond des forêts / Le loup l'emporte, et puis le mange, / Sans autre forme de procès" (vv. 27-29). Rappelons que pour Dupriez, "un ton d'ironie amère peut compenser la banalité simulée" (Gradus, 279). En effet, le reproche, déguisé grâce à la meiosis quant au manque de procès en bonne et due forme, est d'autant plus fort que ce dernier vers (v. 29) suit celui qui décrit le meurtre de l'agneau (v. 28).

Ainsi, la fonction de cette fable est de démontrer, grâce à l'analogie, que les

faibles n'ont à espérer des puissants ni secours, ni protection, ni justice. Tout au contraire, on ne leur offrira que des propos fallacieux et ils ne pourront avoir recours à des procès en bonne et due forme. Par contre, les puissants semblent avoir tous les droits, en particulier celui de prêter plus ou moins gratuitement à un plus faible des intentions non fondées, telles par exemple: vouloir ennuyer son voisin (v. 7) et vouloir médire de quelqu'un (v. 19). Les puissants peuvent donc tirer des conclusions qui leur sont avantageuses, comme ils peuvent aussi s'approprier des biens ou "manger" leurs adversaires (v. 28).

La fable "Le Loup et l'Agneau" exemplifie donc la sous-définition de l'accusation que Dupriez appelle "procès d'intention" et qui "port[e] non sur des faits, mais sur des intentions que l'on prête plus ou moins gratuitement à l'adversaire" (Gradus, 23). Bien que les opinions sur ce sujet soient partagées, Couprie note que dans les Fables, "Toute autorité est un danger pour les petit.⁵ et il ajoute ensuite que les grands "se comportent envers les petits exactement comme le roi se comporte envers eux: en vertu du 'droit du plus fort'" (La Vie quotidienne, 509).

Le lecteur questionnera sans doute un tel comportement. Pourtant, si le loup est belligérant, c'est qu'il défendrait tout bonnement, quoique de manière discutable, son héritage. En d'autres termes, tout comme le ferait quelque espèce animale réelle protégeant le territoire où il vit, le loup de la fable protège "son breuvage" c'est-à-dire le cours d'eau traversant la propriété dont il se considérerait le maître unique avant d'en être chassé par les bergers et les chiens. On pourrait donc dire puisque "noblesse oblige" que cet animal fictif puissant, s'autorise par droit de naissance à sanctionner

l'attitude de tout être ou animal perçu comme envahisseur. Ainsi les actions du loup peuvent être interprétées comme de l'auto-défense entreprise pour protéger contre les autres espèces, non seulement ce qu'il considère être son "onde" (v. 2) mais également les autres courants d'eau où s'abreuvent ses confrères. L'autorité fictive à laquelle le loup fait appel par le pronom "On" (v. 26) représenterait finalement tous les loups. Analogiquement, la classe dirigeante se protégerait ainsi des classes inférieures en établissant et en appliquant elle-même les lois.

"Le Loup et l'Agneau" met donc en valeur la fonction répressive que pourrait avoir l'usage des mythes dans une société, en l'occurrence la France du XVII^e siècle, en ce qu'elle souligne surtout l'absence de jugement en bonne et due forme, c'est-à-dire selon les normes de la justice et de l'équité. En faisant cela, cette fable judiciaire a également une fonction divisionniste puisqu'elle critique indirectement la jurisprudence française du XVII^e siècle, institution sociale largement contrôlée par la monarchie et la noblesse. Mais il me semble que la pragmatique de cette fable a pu aussi préparer le jeune dauphin à comprendre le danger que représentaient les trop grands seigneurs de son royaume. En effet, si on conjecture que l'enfant royal vit un parallèle entre lui et l'agneau, il se peut qu'il en vit un autre entre la haute noblesse et lui-même. Ce parallèle l'aurait donc averti du danger toujours présent de se faire démunir de son royaume par ses propres courtisans. Cette fable judiciaire aurait alors peut-être eu pour fonction de convaincre le dauphin qu'il aurait vraisemblablement dans l'avenir à considérer des réformes juridiques afin de protéger ses propres biens.

En conclusion, on peut donc dire que "Le Loup et l'Agneau" remplit sous le

couvert de l'analogie, et grâce à la manipulation de topiques, de tropes et de figures une fonction de dénonciation. Cette fonction est parallèle à la tâche que se donnèrent--comme je l'ai déjà mentionné au chap. I (note #11)--les vrais plaidoyers de l'époque. Ces discours éloquents faisaient en effet appel aux stratégies discursives prônées par les anciens rhéteurs, et permettaient aux avocats de s'y indigner des abus juridiques de leur société.

Il faut toutefois souligner que parmi les fables judiciaires, il en est quelques-unes qui reconnaissent--tant soit peu--les efforts que font le roi ou les magistrats pour juger avec équité. Néanmoins, nous verrons dans les analyses suivantes que ces efforts font parfois sujets de gloses ironiques de la part du poète qui scrute alors les agendas cachés de la monarchie, du clergé et de la jurisprudence.

1. Dupriez, Gradus, p. 277
2. Aristote, Rhétorique II, p. 1385b:11-34.
3. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 82
4. Voir à ce sujet Aristote qui affirme qu'on ne "rend pas les jugements de la même façon selon que l'on ressent peine ou plaisir, amitié ou haine...", Rhétorique I, p. 1356a-15
5. Couprie, De Corneille à La Bruyère, p. 508-509.

Justice et Équité dans:

"Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe"

Nous venons d'étudier comment La Fontaine s'est servi de procédés narrativo-rhétoriques pour présenter des anti-modèles fabuleux qui critiquent le manque d'équité juridique dans la philosophie autoprotectrice des puissants nobles ou ecclésiastiques de la France du XVII^e siècle. Dans "Le Loup plaidant contre le Renard par devant le Singe" (II.3), nous allons maintenant voir que La Fontaine expose une fois de plus et également par le moyen du langage persuasif, l'incompétence en matière d'équité juridique. Mais le fabuliste s'indignera également du favoritisme juridique qu'est la procédure extraordinaire ou procédure à huis clos. Il satirisera aussi le peu d'honnêteté des puissants qui abusent de leur position sociale à des fins personnelles.

Pour formuler de telles critiques, La Fontaine se sert de plusieurs topiques prônées par Cicéron¹ et des figures et des tropes qui leur sont associés. Ainsi, c'est en partie à la topique de l'analogie que La Fontaine aura recours pour élaborer, dans cette fable-ci, un monde diégétique juridique amusant, dans lequel un singe anthropomorphisé représente un magistrat qui applique mal la jurisprudence.

Ce sera par contre l'emploi de la topique de l'étymologie, mis en évidence par l'usage de l'expression "lit de justice" (v. 8) et des mots apparentés qui situera le cadre juridique comme étant le parlement où siégeait le monarque dans les cas d'importance (Larousse). De plus, ce sera en associant le temps verbal "suait" (v. 8) au "lit de justice" (v. 8) que le fabuliste ironisera sur les fautes professionnelles de ce

singe-juge qui se donnera beaucoup de mal, au dire du narrateur, pour juger mal le cas. Ici encore, le choix narratif d'un lexique juridique aide à circonscrire la rhétorique de la fable. Citons par exemple: volé, vol, plaidé, avocats, partie, Thémis (déesse de la Justice), fait, magistrat, contesté, juge, instruit, amende, plains, pris, condamnant, et même pervers.

Les plaideurs seront des animaux anthropomorphisés: un loup et un renard dont la fonction est de représenter dans le monde humain deux êtres puissants, l'un l'étant plus que l'autre. Nous pourrions alors interpréter leur dispute juridique fictive comme étant un commentaire satirique sur certaines disputes juridiques qui, selon les documents historiques de l'époque, s'élevaient souvent entre des membres de la noblesse d'épée et des membres de la noblesse de robe, ou même entre des membres de la noblesse de cour et des membres de la noblesse rurale. Car, en effet, les procès fameux de l'époque ont mis en scène les plus grands seigneurs du royaume. Ainsi le procès intenté, en 1644, par le Prince de Condé aux héritiers du feu ministre Richelieu, fit scandale. Il y eut également le procès de Deslandes-Payen contre le frère de Richelieu, le Cardinal de Lyon qui anima de 1646 à 1648 l'opposition au règne des favoris. Ce procès-là toucha d'ailleurs de près le parlement de Paris, car Deslandes-Payen, conseiller au parlement avait été injustement destitué de sa charge par Richelieu².

Nous avons déjà vu dans les analyses précédentes que le choix narratif de prédateurs comme héros d'une fable judiciaire indique qu'il y aura probablement critique d'un délit et d'un abus juridique. Dans la présente analyse, on critiquera en

fait une fausse accusation de vol et des vols antérieurs. En effet, le récit révélera que le plus puissant prédateur--parce que le plus grand en taille--c'est-à-dire le loup, avait accusé faussement le renard de vol. C'est de plus, parce que le juge ne saura déterminer la crédibilité des versions que les deux accusés racontent de l'affaire, qu'il jugera "à tort et à travers" (v. 16), et qu'il y aura par conséquent manque d'équité, donc abus juridique. Ainsi l'abus juridique est lié à un éthos peu acceptable.

Ajoutons que le narrateur fera mention que les plaideurs n'ont point utilisé d'avocats mais que: "[d]evant le singe il fut plaidé", [...] / "par chaque partie" (vv. 4-5). Nous aurons ainsi, grâce à la litote³, une allusion narrativo-rhétorique à une coutume que La Fontaine semble considérer être un autre abus juridique, à savoir: la procédure extraordinaire ou procédure à huis clos. Ouvrons ici une parenthèse pour expliquer que parmi les grands procès du XVIIe siècle, en France, il en existait certains qui se passaient à huis clos en raison de leur nature scandaleuse, car selon Holmes citant le Guide des Recherches, "la procédure extraordinaire, par sa rapidité et sa discrétion, convenait mieux à cette époque et ne faisait pas appel aux avocats"⁴. Les grands avocats de l'époque, comme Gaultier, décrieront ce privilège. Par exemple, Gaultier s'opposera au changement de tribunal sollicité par le Cardinal de Lyon, dans l'affaire Deslandes-Payen, qui en voulant évoquer son procès devant le Roi, espérait par là recevoir un traitement plus favorable⁵.

Dans "Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe", la fausse accusation du loup scandalisera le renard (ou du moins, c'est ce que dira ce dernier). Pour s'en convaincre, il suffit de considérer la longue liste des formes verbales

employées pour expliquer à quel point l'accusé n'apprécia point d'être appelé à justice; en effet, au dire du narrateur, "on eut bien contesté, / Répliqué, crié, tempêté (vv. 9-10). Ce sommaire rapide indique le manque de discrétion d'un tel procès et semble remettre en question la raison d'être de cette procédure extraordinaire.

On voit déjà que les actions faites par--ou que devraient faire--ces personnages fabuleux rappellent celles de leurs analogues humains; ainsi le singe s'instruit mal des faits et s'il prend en considération la réputation des plaideurs, il juge quand même à tort et à travers. Quant aux plaideurs, ils se comportent comme le feraient n'importe quels criminels: ils se défendent avec "malice" (v. 11), et ils profitent de leur rang pour essayer d'échapper à la punition.

Dans la note qui précède la fable, La Fontaine explique au lecteur que c'est une fable de Phèdre qui a inspiré la présente. La fonction pragmatique de cette note est de convaincre le lecteur que La Fontaine ne conçoit sa propre fable que sous la forme d'une plaisanterie. Elle sert donc en quelque sorte de bouclier protecteur contre les réprimandes éventuelles des puissants du royaume, tout en établissant l'autorité littéraire critique du poète.

Afin de mieux comprendre sur quoi La Fontaine base sa critique du manque d'équité de certains magistrats représentés par le singe, nous avons besoin d'une mesure. En conséquence, j'énumérerai maintenant les conceptions de la justice et de l'équité que le monde occidental semble avoir favorisées au cours des siècles et que le rhéteur moderne Chaïm Perelman⁶ a résumées de la façon suivante: à chacun la même chose; à chacun selon ses mérites; à chacun selon ses oeuvres; à chacun selon ses

besoins; à chacun selon son rang; à chacun selon ce à quoi il a droit de par la loi.

C'est en comparant ces conceptions de la justice et de l'équité à la méthode juridique utilisée par le singe que l'on appréciera alors l'analogie ironique entre un animal rendant la justice "à tort et à travers" (v. 16) et un magistrat humain qui ne mettait pas en pratique avec consistance ces principes juridiques de base lorsqu'il se mêlait de rendre la justice. Pareille critique semble aussi viser--quoiqu'indirectement--les ordonnances juridiques royales⁷.

Une telle hardiesse nécessitait dès les premiers vers quelques précautions humoristiques. Ainsi, l'incongruité du mouchardage et de la dispute entre deux prédateurs ne peut que faire sourire le lecteur. Elle est liée directement à la question de l'anti-éthos en jurisprudence. En effet, le narrateur raconte que deux animaux fabuleux de réputation douteuse-- malgré leurs rangs respectifs--comparaissent en justice à cause d'un prétendu vol. Si, selon Couprie, le mouchardage est aussi une forme de flatterie pour obtenir un gain⁸, dans la présente fable, le loup cherche ainsi à s'éviter une conviction en mouchardant sur son voisin, le renard. Mais comme le loup et le renard ne se font pas représenter par des avocats, le magistrat a beaucoup de mal à démêler l'affaire. De plus, le brouhaha causé par les plaideurs ne fait que compliquer les choses. Finalement, le juge discerne leur malice mais, fatigué de l'histoire, il les punit tous les deux sans trop prendre en considération les règles de l'équité.

Afin d'établir la mauvaise réputation des deux plaideurs, le narrateur commence par résumer les faits antérieurs au procès: "Un loup disait que l'on l'avait

volé: / Un renard, son voisin, d'assez mauvaise vie, / Pour ce prétendu vol par lui fut appelé (vv. 1-3). Ce sont les emplois stratégiques d'abord de l'imparfait d'un verbe "disait" (v. 1) et ensuite d'un adjectif "prétendu" (v. 3) qui permettent au narrateur de jeter déjà dans l'esprit de l'auditoire un doute sur le vraisemblable de l'affaire que rapporte le loup, et également sur l'autorité de cet énonciateur-là. Cela permet alors au lecteur de supposer que cet animal n'avait sans doute pas hésité à se servir d'arguments sophistiques dans son accusation pour tromper le juge et gagner son procès. Il y a donc fourberie de la part du loup et intention de malice. Par une meiosis, ou figure exprimant une réduction, ici à fonction méprisante, le narrateur décrit ensuite le renard comme étant "d'assez mauvaise vie" (v. 2); ce qui contribue également à saper l'autorité du renard aux yeux du lecteur.

L'incongruité provoque souvent le rire parce qu'"elle résulte[rail] [,selon Halsall,] du conflit entre la prétention logique et le raisonnement paralogique"⁹. En conséquence, le lecteur sourira lorsqu'il apprendra que le renard est aussi peu honnête que le loup et que le loup a quand même la prétention de se faire croire. Nous avons ici une cause s'apparentant au scénario narratif classique du "voleur volé" qui permet déjà au lecteur de conjecturer les argumentations des deux plaideurs.

Le narrateur continue alors sur sa lancée en ajoutant: "Devant le singe il fut plaidé, / Non point par avocats, mais par chaque partie" (vv. 4-5). Il s'acharnera toujours à diminuer ironiquement l'éthos des plaideurs, mais cette fois-ci, il se sert de la gradation descendante dans laquelle on remarque l'emploi de la "litote" ou figure d'atténuation (Gradus, 277) qui, par le moindre terme "Non point" (v. 5), insiste sur le

manque de qualité de cet exercice juridique. C'est en effet l'absence d'avocats qui, en augmentant la confusion du procès, porte indirectement l'attention du lecteur sur la tâche que doit remplir le juge. On peut se demander ce que vient faire la déesse de la justice dans une procédure à huis clos tenue par des animaux. Le narrateur n'ironise-t-il déjà pas sur la bêtise de cette dispute?

Ainsi, le narrateur s'exclame: "Thémis n'avait point travaillé, / De mémoire de singe, à fait plus embrouillé" (vv. 6-7). Il satirise le procès en amplifiant son importance par une comparaison de souvenirs juridiques, tel l'appel à une autorité fictive--Thémis, déesse de la justice. Le narrateur prête de cette façon au singe la présomption de comparer son cas présent avec les cas passés jugés par Thémis, et il atténue, par la même occasion, l'habileté de ce juge. La réputation du singe en tant que magistrat qui se voudrait consciencieux est mise en doute par cette référence à la "mémoire" (v. 7) qui ironise en fait sur l'expérience en matière de jurisprudence du singe par rapport à celle du parangon de justice.

C'est donc à la topique des contraires et des contradictoires que fait alors appel le fabuliste pour établir la différence entre un juriste professionnel et un amateur. En effet, à en juger par les propos suivants: "Le Magistrat suait en son lit de justice" (v. 8) présentés sous forme d'oxymore narratif, ou d'alliance de mots contradictoires (Gradus, 31), le narrateur implique qu'au contraire de l'habileté de la déesse à juger dans son propre lit de justice, le singe, lui, ne se repose pas du tout dans le sien. En racontant d'abord au lecteur l'exercice mnémonique du singe concernant les précédents qu'aurait jugés Thémis, le narrateur s'apprête à présenter avec ironie le manque de

professionalisme du singe qui devait trouver le cas bien ennuyeux et fatigant puisque le verbe suer, étymologiquement, a également les sens d'exhaler l'ennui et de se donner une peine extrême. De plus, ce commentaire ironique et incongru est renforcé métonymiquement par le mot "lit" qui est, comme on l'a vu plus haut, une allusion juridique aux séances solennelles du roi de France au parlement pour délibérer sur une affaire importante. C'est aussi une atténuation amusante de l'importance de cette affaire douteuse jugée par le singe. Ainsi, cette rhétorique judiciaire sert à critiquer indirectement la jurisprudence royale.

Le narrateur résume alors par une diatypose ou brève scène vivante (Gradus, 241) ce qui se passa au tribunal: "Après qu'on eut bien contesté, / Répliqué, crié, tempêté" (vv. 9-10). Une telle description suggère au lecteur que le juge, "instruit de leur malice" (v. 11), ait pu vouloir expédier alors son verdict pour échapper à ce brouhaha. Si l'on accepte maintenant que le singe a pu se fatiguer d'un procès si compliqué et si bruyant, on peut alors poser que son jugement a été quelque peu coloré par les passions--en l'occurrence, l'ennui et la confusion--provoquées par le comportement des plaideurs. Car en effet, dans les tribunaux français du XVII^e siècle, l'ambiance des audiences influait évidemment sur la présentation de la cause, et d'ailleurs, selon Holmes, l'humaniste érudit Jean Barclay a même décrit de telles audiences en termes de "tumulte"¹⁰. On peut donc poser que le singe, ne s'amusant pas du tout, aurait aimé expédier l'affaire. Ajoutons que le vers suivant: "Je vous connais de longtemps, mes amis" (v. 12) suggère aussi la probabilité de récidivisme chez ces deux plaideurs comme cause de l'impatience du singe, et insinue également

que ce procès est une sorte de favoritisme juridique puisque le juge a accordé à deux plaideurs qu'il admet bien connaître et appelle de façon ironique "mes amis" une audience sans avocat. Le même juge, en fin de compte, les condamne tous les deux. Le narrateur implique alors en continuant le récit du procès que pour le juge, en somme, ces deux plaideurs tapageurs auraient néanmoins mérité la sentence: "Et tous deux vous paierez l'amende" (v. 13). On peut toutefois questionner cette apparente équité du jugement qui fait appel à la règle: à chacun la même chose, car jusqu'à présent, aucune preuve n'a été donnée de la culpabilité ou de l'innocence des parties; ils sont condamnés sur des ouï-dire. Par contre, le singe fournit pourtant une brève raison de son verdict par les prémisses suivantes: "Car toi, loup, tu te plains, quoiqu'on ne t'ait rien pris; / Et toi, renard, as pris ce que l'on te demande" (vv. 14-15).

Le magistrat a ainsi décidé que les "mérites" des deux plaideurs étaient les mêmes en raison de leur mauvaise réputation ou anti-éthos (v. 12) sans faire même de distinction entre l'affaire présente et les causes circonstanciées d'autres affaires les concernant. Un tel verdict remet en question l'éthos du juge, car le singe, en ne favorisant pas le loup dont le rang social était supérieur à celui du renard, a pratiqué, par fatigue plutôt que par esprit de justice, le seul exemple d'équité dans cette fable. La justification d'un tel verdict se résume par une maxime ou règle de conduite (Gradus, 280): "Le juge prétendait qu'à tort et à travers / On ne saurait manquer condamnant un pervers" (vv. 16-17). Ainsi, le narrateur met finalement en évidence le peu d'instruction ou de pratique juridique du singe. En effet, selon Aristote, toute

personne qui énonce seulement des maximes pour justifier une décision prise, s'ouvre à la critique en démontrant plutôt un manque d'expérience qui révèle à la fois son manque d'éducation, et ses préférences pas toujours honnêtes¹¹. Ajoutons que la note de La Fontaine a pour fonction aussi d'avertir le lecteur:

Quelques personnes de bon sens ont cru que l'impossibilité et la contradiction qui est dans le jugement de ce singe était une chose à censurer; mais je ne m'en suis servi qu'après Phèdre, et c'est en cela que consiste le bon mot, selon mon avis. (v. 53)

La Fontaine se sert ici de l'apomnemonymy ou commémoration pragmatique, où l'on cite un auteur approuvé (en l'occurrence, Phèdre); selon Halsall, cette figure sert à appuyer un raisonnement ou miner celui [éventuel] de l'adversaire (Victor Hugo et l'art de convaincre, 363). En effet, Phèdre avait commencé une fable par: "Quiconque s'est fait connaître en bonne foi par sa honteuse fourberie, même s'il dit vrai perd toute créance" (Oeuvres complètes, 683). L'appel à l'argument du témoin fictif, ou le recours à une autorité anonyme (Gradus, 74) qui est évident dans: "Quelques personnes de bon sens" est également, dans cette note, une stratégie qu'utilise le poète pour offrir au lecteur la possibilité de se ranger pour ou contre cette censure, mais le choix que fera alors le lecteur, risquera de lui coûter la qualification de personne n'ayant pas de bon sens. En somme, le poète encourage le lecteur à juger analogiquement du manque de capacités professionnelles et du manque d'équité de certains magistrats, en commençant peut-être par ce monarque qui se mêle d'écrire des ordonnances juridiques.

On objectera peut-être qu'une telle fable judiciaire n'est pas à la portée d'un enfant. Pourtant, le choix narratif d'un singe comme juge remet en question, même

chez le tout jeune, l'habileté légendaire de cet animal. On dit en effet "malin comme un singe!", et même un enfant peut se rendre compte que le singe de la fable est loin d'être malin. Néanmoins, le choix narratif d'un singe-juge fera rire l'enfant en raison de son incongruité. La leçon qu'il en tirera est qu'il doit être plus malin que le singe pour bien juger et que ceux qui ne jugent pas bien sont par contre aussi bêtes que ce singe-là.

Ajoutons que si l'allusion au lit de justice circonscrit dans cette fable-ci la critique de la jurisprudence urbaine, dans "Le Chat, la Belette et le Petit Lapin" (VII.16), on trouve par contre un exemple ironique d'un procès qui se veut plus rural, tout en étant aussi peu équitable et en visant également à critiquer la façon dont le juge retrouve la paix et obtient un gain. En effet, dans cette fable judiciaire-là, un chat-juriste "vivant comme un dévot ermite" (v. 32) met ses "plaideurs d'accord en croquant l'un et l'autre" (v. 45). Ici encore, un enfant serait à même de comprendre les abus juridiques qui ont été commis, car après tout, la belette vole un "petit" lapin tandis qu'un saint homme de chat le croque. L'enfant commentera peut-être que c'est "bien fait" pour la belette mais trouvera injuste que le "petit" lapin soit aussi victime. En ce qui concernait le dauphin de France, il semble que la pragmatique de cette fable-là aurait visé à amener le futur monarque à faire un parallèle entre la position sociale du jeune lapin qui perdit son "palais" et celle qui serait peut-être la sienne s'il s'en remettait trop aux conseils d'un magistrat hypocrite et dévot. Y aurait-il donc ici encore une attaque contre l'ingérence du ministre royal dans la jurisprudence? Notons en passant que nous verrons dans la dernière analyse une autre critique des dévots,

mais La Fontaine l'appliquera cette fois-ci à des plaideurs plutôt qu'à un juge.

Je proposerai donc maintenant au lecteur, comme dernière étude des procédés littéraires et rhétoriques qu'emploie La Fontaine pour décrier les abus juridiques de sa société, une fable dans laquelle le poète ne se cache plus derrière des animaux mais fait au contraire parler des plaideurs et un juge humains. La fable judiciaire en question présentera un paradoxe ironique qui, tout en prêchant indirectement l'équité, n'en critiquera pas moins également la fourberie de certains juristes. Par contre, le lecteur pourra également apprécier que si La Fontaine traite du problème du redressement juridique ce n'est que pour mieux défendre le droit de la magistrature à se sanctionner elle-même. Par la même occasion, le poète défendra pourtant les intérêts des classes dirigeantes françaises dont il faisait également partie car après tout "noblesse oblige", mais il sera sévère envers les membres trop dévots de la noblesse.

1. Voir à ce sujet Cicéron, Divisions de l'art oratoire, p. 90, XVIII. 71.
2. Holmes, L'Éloquence judiciaire, p. 325.
3. Dupriez, Gradus, p. 277.
4. Holmes, L'Éloquence judiciaire, p. 287.
5. Gaultier lancera au Cardinal de Lyon l'une de ces pointes acerbes qui, au dire d'Holmes, le rendaient célèbre à l'époque:
 Vous vous imaginez que tout est permis aux personnes de votre rang. Voilà l'effet de cette puissance fatale, qui n'est dans vos mains que comme un glaive dans la main d'un furieux. Au lieu de la soumettre généreusement à l'empire de la loi, vous voulez que la loi reçoive ses impressions et bien loing de la signaler par un secours charitable en faveur des opprimés, vous l'employez à la ruine de tout le monde (L'Éloquence judiciaire, p. 245-246).
6. Chaïm Perelman, The Idea of Justice and the Problem of Argument (1958), trans. John Petrie (London: Routledge and Kegan, 1963), p. 7.
7. L'on donnait, en effet, dès leur promulgation, le nom de "code Louis" aux "ordonnances faites par Louis XIV sur la réformation de la justice civile et criminelle" (Bluche, Louis XIV, p. 204). Il semble que le singe veuille donner à sa sentence une allure d'ordonnance puisqu'il la fait précéder de "On ne saurait manquer" (v. 17).
8. Couprie, De Corneille à La Bruyère, p. 521.
9. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 209.
10. Catherine Holmes, L'Éloquence judiciaire p. 31.
11. Aristote, Rhétorique II, p. 1395a.2-19; p. 1395b.14-16.

Équité et Éthique juridique dans

"L'Huître et les Plaideurs"

Nous venons de voir comment La Fontaine fait usage des topiques ainsi que des figures et des tropes qui leur sont associés, pour parodier les procédures judiciaires injustes, telle la procédure extraordinaire qui favorisait certaines couches de la société française du XVIIe siècle. Dans ses fables judiciaires, La Fontaine attaque aussi les fourberies juridiques auxquelles se livraient bien des magistrats pour satisfaire leurs intérêts personnels. Ainsi, dans "Le Chat, la Belette et le Petit Lapin" (VII.16) un chat, "arbitre expert sur tous les cas" (v. 35), sera ironiquement dépeint comme un juriste sans morale, prétendant être sourd pour mieux croquer ses clients. La topique de l'étymologie et des mots apparentés fonctionne dans cette fable-là comme véhicule de la critique par l'auteur, car avec son sens figuré de dilapider (Larousse), le verbe "croquer" vise en effet la rapacité de certains magistrats qui s'empressent de s'octroyer les biens de leurs clients.

Dans "L'Huître et les Plaideurs" (IX.9), La Fontaine reprend ce dernier thème et satirise ainsi le manque d'éthique dans la jurisprudence française du XVIIe siècle, car à l'époque, selon Bluche du moins, "[u]ne innombrable armée d'auxiliaires de justice (avocats, procureurs, praticiens) exploitait avec profit les différences de coutumes, de "style" et d'usages de chaque cour ou tribunal"¹. Nous en avons déjà vu un autre exemple analogique dans "Les Animaux malades de la Peste" lorsque le loup, par sa harangue, amène les jurés à crier "hâro" sur le baudet. Quant à l'âne, il s'était

vu condamner faute de protection mais également, faute d'éducation juridique--c'est-à-dire, qu'il ne connaît ni le droit coutumier du Nord, ni le droit romain du Midi, et encore moins celui de la Normandie. Dans le royaume humain, il est d'ailleurs peu probable, par exemple, que le terme juridique normand "haro" aurait été utilisé systématiquement dans les tribunaux français, ou même encore dans une séance du Parlement. Néanmoins, ce que La Fontaine décrit surtout dans cette fable-là, c'est l'habileté d'un procureur à exploiter avec opportunité--c'est-à-dire, par des artifices de rhétorique doublés d'une connaissance des usages juridiques locaux--le manque de savoir d'un accusé pour le faire condamner. Dans "L'Huître et les Plaideurs" (IX.9), un autre juge exploitera également le manque de savoir de ses clients pour s'emparer de leur bien.

Les principaux événements de cet épisode narratif sont d'abord la dispute qui s'élève entre deux pèlerins naïfs lors de la trouvaille d'une huître, et ensuite, la manière inattendue par laquelle le juge rend son verdict. La fable se termine par une réflexion sur la réalité juridique de l'époque et sur le sort qui attend souvent toute famille noble tentée de faire appel à la jurisprudence pour régler un conflit. Notons que ce sont maintenant des personnages humains qui seront les héros de cette fable judiciaire.

Comme dans les analyses précédentes, La Fontaine fera appel à des procédés narrativo-rhétoriques pour élaborer sa critique juridique. Ainsi, s'il est incongru de voir un magistrat rendre la justice sur une plage, le choix du nom "Perrin Dandin" (v. 16) permet par contre de centrer la critique sur une espèce bien particulière de

juristes. C'est donc la topique de l'étymologie et des mots apparentés qui éclaire ici l'auditoire sur la direction que prendra cette critique, car le Perrin Dandin de La Fontaine a son prototype chez Pantagruel de Rabelais, et comme lui, il terminera son procès de manière très expéditive (cf. La Fontaine, Oeuvres complètes, notes). Notons en passant que le choix d'un tel nom, tiré de l'oeuvre d'un auteur qui n'était paradoxalement pas beaucoup lu au XVII^e siècle en France, découvre en quelque sorte l'agenda caché du fabuliste: il semble faire une critique délibérée des juges. Le lecteur reçoit de cette façon un premier indice quant à la tournure que prendra le verdict. La topique des contradictoires fournit également une structure narrative en rapportant à l'auditoire des actions qui n'entrent pas en principe dans le décorum juridique. Ainsi, par exemple, en opposant dans le même vers "gravement" et "gruge" (v. 17), le narrateur critique à la fois le style sententieux du magistrat d'occasion et sa gourmandise. La fonction pragmatique de cette stratégie est de détruire l'autorité professionnelle de ce magistrat en le traitant de façon comique.

La convention discursive mimétique, grâce à laquelle le narrateur reproduit avec humour les paroles exactes des deux pèlerins et celles de Perrin Dandin, permettra aussi de voir fonctionner des argumentations peu plausibles--bien que très longues. Ces argumentations feront contraste au court verdict incongru qui ressemble fort à une parodie de décret. Comme dans les autres parodies de procès que j'ai déjà analysées, nous verrons que le lecteur virtuel sera une fois de plus appelé, avec l'"aide" fournie par le narrateur, à devenir l'arbitre de plusieurs discours, à savoir celui de chaque pèlerin, celui du juge et, bien sûr, celui du narrateur. Dans chaque cas,

nous verrons comment l'énonciateur fera appel à la raison, aux émotions du public et à l'autorité que lui offre son rôle de narrateur pour présenter les faits que devra juger le lecteur. Nous découvrirons aussi comment le narrateur jouera toutefois le rôle de protecteur des intérêts de la noblesse malgré sa critique de la mesquinerie de certains nobles dévots. Mais la fable aura également une fonction répressive car en sanctionnant analogiquement la conduite peu intègre de certains juristes, elle visera de cette façon à préserver le respect dû à la jurisprudence en tant qu'institution sociale.

Nous avons vu dans les analyses précédentes que, parmi les animaux, les prédateurs représentaient analogiquement les membres belligérants de la noblesse et du clergé qu'on pourrait d'ailleurs désigner par le terme collectif de "groupe des grands fauves" employé par Jean Meyer². Dans "L'Huître et les Plaideurs", si le choix narratif de deux pèlerins--dévots par définition--comme plaideurs, élève maintenant la critique judiciaire au niveau de la race humaine, le choix que fait le narrateur du mot "proie" (v. 5) pour définir l'huître comme sujet de la dispute, implique par contre que l'analogie ["pèlerins belligérants" = "prédateurs"] est toutefois présente. Mais comme les prédateurs représentent aussi analogiquement dans les autres fables judiciaires les puissants du royaume, dans cette fable-ci, si ces prédateurs sont en plus pèlerins--donc dévots--il en résulte que l'analogie des pèlerins se réfère alors à la sous-classe dévote de la noblesse. Ainsi, le choix narratif du mot "proie" souligne non seulement son importance mais également sa "pertinence dans le débat", pour reprendre l'expression de Perelman et Tyteca¹. La Fontaine se sert d'une telle stratégie rhétorique en combinant, par exemple, l'emploi du pronom "[l]'un" représentant un pèlerin et

l'analogie "proie" représentant le sujet de la dispute dans le même vers (v. 5). De cette façon, le narrateur rend donc explicite la relation narrative "prédateur/proie" qui a déjà pour fonction de déconsidérer aux yeux du lecteur--et avant même qu'ils soient énoncés--les arguments des deux pèlerins. Il critiquera de cette façon les ridicules disputes de leurs analogues nobles.

En premier lieu, pourtant, c'est à la topique de la division que le narrateur fera appel pour expliquer au lecteur les faits antérieurs portant sur l'objet de la dispute. Grâce à une remarque topographique: "Un jour deux pèlerins sur le sable rencontrent / Une huître que le flot y venait d'apporter:" (vv. 1-2), le narrateur met en perspective l'action. On pourrait peut-être même parler de cadrage (Gradus, 150) dans ce cas-ci, puisque le lecteur--devenu avec l'aide du narrateur, en quelque sorte spectateur--partage maintenant sa vision du champ de la dispute. Cette stratégie permet ainsi au narrateur de délimiter le sujet de cette querelle--l'huître--c'est-à-dire de rétrécir le champ visuel du lecteur, du sable à l'huître, pour mieux ensuite grossir l'importance de cette dernière. Dans les vers qui suivent: "Ils l'avalent des yeux, du doigt ils se la montrent / A l'égard de la dent, il fallut contester" (vv. 3-4), le narrateur amplifie la valeur de cette huître à l'aide d'une catachrèse comique afin de pouvoir mieux dévaluer ensuite la réputation des pèlerins en insistant sur leur comportement peu dévot. Le narrateur les présente comme des gloutons égoïstes qui préfèrent se disputer pour une peccadille--une huître--en cours de pèlerinage, plutôt que de se la partager.

Mais c'est l'"eutrepismus" ou énumération--par le narrateur--des diverses parties du corps⁴--yeux, doigt, dent--dont se servent les pèlerins qui circonscrit surtout

l'intention du narrateur de préparer le lecteur à ne pas prendre au sérieux ces êtres belligérants. Selon Halsall, [l]"eutrepismus" [...] révèle les décisions faites par un narrateur ou un personnage sur la syntaxe narrative idéologique"⁵. Pour y parvenir, le narrateur dramatisera alors comiquement son récit par une diatypose ou brève scène vivante⁶: "L'un se baissait déjà pour amasser la proie; / L'autre le pousse ... " (vv. 5-6). Une telle description vise peut-être à faire imaginer au lecteur analogiquement un combat probable entre deux prédateurs se disputant une proie. Le narrateur amplifiera cette possibilité tout de suite en faisant suivre la diatypose par le récit du dialogue entre les deux pèlerins. Le discours narratif qui suit est organisé en sorite, c'est-à-dire de façon à rattacher les uns aux autres des syllogismes et/ou des enthymèmes pour former ce qu'on pourrait appeler des "chaînes argumentatives". Mais, selon Halsall, "[p]our que le sorite reste un raisonnement valide, il doit y exister un rapport conséquentiel légitime entre le premier et le dernier argument [du] polysyllogisme dont la conclusion reprend un terme au premier et au dernier" (Victor Hugo et l'art de convaincre, 199). Nous verrons que si cette organisation narrative existe ici, le raisonnement perdra toutefois sa plausibilité, et c'est ce qui circonscrira également le comique de cette fable.

Ainsi, la première prémisse du sorite commence par les propos du pousseur qui argumente: "Il est bon de savoir/ Qui de nous en aura la joie./ Celui qui le premier a pu l'apercevoir / En sera le gobeur, l'autre le verra faire" (vv. 6-9). Nous avons ici à faire à une proposition apophantique ou "énoncé assertif ayant une propriété logique" (Gradus, 78) qui démontre que le pousseur essaie surtout d'établir son droit à l'huître.

Pourtant, ce raisonnement est aussitôt mis au défi par un argument de l'autre pèlerin, et cet argument constitue la deuxième prémisse du sorite: "Si par là l'on juge l'affaire, / [...], j'ai l'oeil bon, Dieu merci. - (vv. 10-11). Par cette réfutation ou "raisonnement tendant à renverser la conclusion de l'adversaire à partir d'un (ou plusieurs) arguments susceptibles de saper l'un ou l'autre des siens" (Gradus, 390), le poussé surenchérit alors, en peu de mots, sur le verbe "apercevoir". On peut dire que le poussé cherche à persuader le pousseur en ayant recours à un argument qui a pour but de condenser les propos que ce dernier vient d'émettre pour mieux en diminuer leur importance. Cet argument est la condensation oratoire (Gradus, 41).

L'argumentation des pèlerins possède déjà les caractéristiques d'un sorite fallacieux "appelé métaphoriquement la 'pente glissante', car il semble qu'une fois entamé, cet argument va s'arrêter difficilement, et [va sans doute] fini[r] par perdre toute plausibilité"⁷. Pour s'en convaincre, il suffit de considérer la troisième prémisse du sorite qui, en présentant une comparaison litotique des capacités visuelles des deux pèlerins: "Je ne l'ai pas mauvais aussi" (v. 12) ridiculise l'argument ainsi que le serment qui suit: "et je l'ai vue avant vous, sur ma vie" (v. 13), car enfin ce pèlerin ne prouve pas ce qu'il avance. La raison en étant que si on peut, en effet, renforcer son propre argument par un acte illocutoire qui engage sans retour la sincérité, en raison de la valeur juridique (Gradus, 183) conférée par la coutume d'un groupe social, un tel serment ne s'appliquerait qu'ironiquement à un objet aussi trivial qu'une huître. Ce serait donc l'incongruité d'un tel acte qui rendrait l'argument peu plausible.

Néanmoins, il était pourtant courant au XVII^e siècle en France parmi les membres de

Néanmoins, il était pourtant courant au XVII^e siècle en France parmi les membres de la noblesse, de jurer sur l'honneur et sur la vie⁴. Il semblerait que La Fontaine ironise également sur cette coutume-là, et fait fi de la vie des dévots.

Toutefois, la question qui n'est pas tranchée reste celle-ci: "à qui appartient donc cette huître?". Le poussé change en conséquence de tactique et par une concession ou pseudo-générosité, "destinée seulement à convaincre le [pousseur] de l'étendue et de la force de son droit principal" (Gradus, 126), il lui accorde alors dans la conclusion du sorite, une partie de l'argument, à savoir "Eh bien, vous l'avez vue" (v. 14). Mais il ajoute aussitôt, afin d'avoir le dernier mot, "et moi je l'ai sentie" (v. 14). Ce dernier argument est un adynaton ou hyperbole impossible à force d'exagération (parce qu'il serait difficile de prouver qui a senti l'huître en premier), et en tant que deuxième terme de la comparaison, il a pour fonction "de faire tout accepter" (Gradus, 28). En concédant donc à son adversaire, le don de la vue, le poussé espère "en tirer ensuite un plus grand avantage" (Gradus, 126), c'est-à-dire celui de prouver que la capacité olfactive est de bien loin supérieure à la vue et que par conséquent, l'huître lui appartient.

Dans tout sorite, le sujet ou le prédicat de la première prémisse doit figurer dans la conclusion. C'est le cas ici puisque dans la première prémisse, il s'agit de prouver qu'on a aperçu (v. 8) une huître, tandis que dans la conclusion, il s'agit alors de concéder que si l'un des pèlerins l'a en effet vue (v. 14), c'est pour mieux prouver ensuite que l'autre pèlerin l'a d'abord sentie. Toutefois, un tel argument fallacieux--parce que non prouvé--est peu plausible.

Le narrateur décrit ensuite la dispute ironiquement par l'expression "bel incident" (v. 15). Mais il est permis de douter que voir deux dévots argumenter sur une telle peccadille soit "beau". Le narrateur annonce alors au lecteur l'intention des deux pèlerins de prendre comme juge, Perrin Dandin qui venait d'arriver sur les lieux (v. 16). C'est l'étymologie de ce nom propre qui, comme nous l'avons déjà vu, prévient déjà le lecteur que ce juge-là aura des méthodes juridiques peu conventionnelles. On ne peut maintenant qu'imaginer la suite du dialogue. On peut même aller jusqu'à conjecturer que les plaideurs en seraient probablement venus aux mains, puisqu'on s'était déjà servi des autres parties du corps pour essayer d'avancer le cas.

Néanmoins, le narrateur poursuit son récit par une diatypose ou hypotypose réduite à quelques mots: "Perrin, fort gravement, ouvre l'huître et la gruge, / Nos deux messieurs le regardant" (vv. 17-18). L'incongruité de cette action se traduit rhétoriquement par l'emploi de ce qu'on pourrait appeler une dissonance narrative ou un mélange des tons dans le récit. D'ailleurs, selon Dupriez, "[p]arler en termes nobles de sujets triviaux ou l'inverse est une variété de la dissonance" (*Gradus*, 165). Ainsi, la locution adverbiale "fort gravement" (v. 17), non seulement ne s'accorde pas avec les arguments hilarants des vers précédents, mais également--si elle convient aux manières de tout juge honnête--ne s'accorde pas mieux avec le verbe "gruger" qui montre plutôt la rapacité du personnage. Car, en effet, l'étymologie du verbe "gruger" indique que Perrin Dandin a brisé au sens propre l'huître avec ses dents, et au sens figuré, a aussi dépouillé les deux plaideurs de leur bien. Le narrateur conclut alors:

"Ce repas fait, il dit d'un ton de président" (v. 19). Notons également que l'emploi du mot "ton" pour jouer sur les dissonances de la voix soulève métonymiquement le doute quant aux intentions et aux qualifications juridiques de ce président d'occasion.

Le narrateur termine son récit, en rapportant les propos de Perrin Dandin:

"Tenez, la cour vous donne à chacun une écaille / Sans dépens; et qu'en paix chacun chez soi s'en aille" (vv. 20-21). Il existe une sorte de compensation narrative dans cette décision pseudo-juridique. En effet, la compensation est une neutralisation des "connotations péjoratives (ou mélioratives) d'un lexème en lui adjoignant un mot ou un syntagme d'effet contraire (Gradus, 124). Ainsi, en donnant à chaque plaideur une écaille, le juge leur montre son mépris; par contre, en ajoutant ensuite "Sans dépens", il neutralise l'effet qu'aurait une telle insulte sur ces personnes. C'est l'étymologie juridique du mot "dépens" qui est à la source de cette neutralisation, car les dépens sont les frais taxables d'un procès et sont payés par la partie qui succombe (Larousse). Mais, dans cette fable-ci, les deux parties ont succombé. Ce verdict ironique souligne alors d'un côté, l'artifice de Dandin qui laisse ainsi croire aux plaideurs qu'ils s'en sont tirés à peu de frais puisque personne n'a rien à payer, et de l'autre, l'allusion à l'arrêt de saisie pour dettes qui n'aurait pas manqué d'être produit contre les deux pèlerins en cas de plainte de leur part. Dans cette fable-ci, la facture à payer n'est qu'une huître, mais dans la réalité, les disputes judiciaires occasionaient aux plaideurs bien des frais qui les amenaient parfois à la saisie-arrêt⁹. L'exhortation à la paix engage ensuite les deux pèlerins à faire "une action présentée comme méritoire" (Gradus, 208) et termine en même temps la dispute par une sorte de rapide sommation

juridique à résonance religieuse qui ne donne aux pèlerins aucune chance d'appel.

Le narrateur termine l'histoire par une réflexion doublée d'un proverbe :

Mettez ce qu'il en coûte à plaider aujourd'hui;
 Comptez ce qu'il en reste à beaucoup de familles:
 Vous verrez que Perrin tire l'argent à lui,
 Et ne laisse aux plaideurs que le sac et les quilles.
 (vv. 22-25)

En dernier lieu, c'est donc à la rhétorique populaire que fait appel le narrateur pour établir son autorité sur le sujet de la malhonnêteté de certains juristes car, en effet, "en tant que rhétorique collective, le proverbe renforce de façon économique ou tautologique la vraisemblance d'un événement ou d'une motivation diégétique"¹⁰.

Ainsi, "L'Huître et les Plaideurs" reflète en outre, un aspect des problèmes de la jurisprudence française du XVIIe siècle, à savoir la rapacité de certains juristes. Selon Holmes, par exemple, le duc de Luxembourg s'était déjà plaint au roi, en 1602, lorsque ses avocats lui demandèrent mille cinq cents écus d'honoraires. En 1605, maître Clément Vaillant se désolidarisa de ses confrères et cita l'exemple

d'un avocat, filz de procureur, qui n'a encore poil au menton", qui perçut la somme de huit écus "pour contredits dans lesquels n'y avoit loix, ordonnances, coustumes, raisons ou droict aucun allégué"¹¹.

Dans "L'Huître et les Plaideurs", il semblerait également que par l'analogie des pèlerins, l'avocat qu'est La Fontaine attaque les dévots qui eux, prenaient plaisir à attaquer les avocats. En effet, selon Holmes, cette minorité de la noblesse craignait "qu'aimant trop l'argent, l'avocat ne puisse faire son salut dans le monde"¹², et par conséquent, les dévots se permettaient trop souvent de critiquer la jurisprudence. Par conséquent, la fonction pragmatique de cette fable-ci serait de poser comme nécessaire

2 of/de 2

PM-1 3 1/2" x 4" PHOTOGRAPHIC MICROCOPY TARGET
NBS 1010a ANSI/ISO #2 EQUIVALENT

PRECISIONSM RESOLUTION TARGET[®]

le redressement de l'éthique juridique française, tout en soulignant qu'un tel redressement était surtout l'affaire des membres de cette institution. Holmes soutient d'ailleurs--en s'appuyant sur des documents historiques--qu'un certain nombre des juristes de l'époque partageaient cette opinion¹³. La fable semblerait vouloir souligner également que les dévots--en raison de leur critique excessive de la jurisprudence--ne devraient pas s'attendre à recevoir beaucoup de sympathie ou d'équité pour leurs propres causes, de la part de la magistrature. Ajoutons finalement que la critique proprement juridique ainsi que la critique littéraire de la jurisprudence de l'époque semblent avoir contribué à la réforme de la justice en France puisqu'en avril 1667, le redressement désiré sur la question du manque d'éthique des magistrats se traduira en partie par la signature de la procédure civile par le roi Louis XIV. En effet, selon Bluche, ce code réglera "la forme des instances et des jugements, discipline[ra] la magistrature, retranche[ra] les procédures inutiles, protégera le justiciable et ménage[ra] sa bourse"¹⁴.

Mais on peut se demander quelle leçon le dauphin devait tirer d'une telle fable? Pouvait-il, par exemple, comprendre que les pèlerins furent bel et bien roulés par le juge? Le cas échéant, il en résulterait que le futur monarque aurait alors appris que, pour protéger son bien, il ne devait pas laisser à un tiers le soin de gérer ses affaires, et que par conséquent, bien régner équivalait à être sage même en matière de jurisprudence. Nous verrons maintenant que la persuasion judiciaire des fables semble aussi avoir visé la pédagogie et l'avenir.

1. Bluche, Louis XIV, (Ligugé: Fayard, 1986) p. 204.
2. Jean Meyer, La Noblesse française à l'époque moderne (XVIe-XVIIIe siècles) (Paris: Presses universitaires de France, 1991), p. 85.
3. Perelman et Tyteca, Traité de l'Argumentation, p. 155-156.
4. Joseph, Shakespeare's Use, p. 113, p. 114, p. 316.
5. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 54.
6. Dupriez, Gradus, p. 241.
7. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 200.
8. Meyer, La Noblesse française, p. 21-23.
9. Meyer explique que les dépens pouvaient amener des plaideurs à vivre en état d'obligation de faillite, c'est-à-dire, tout bonnement vivre en décret, et que cet état était peu enviable pour la noblesse, La Noblesse française, p. 93.
10. Halsall, Victor Hugo et l'art de convaincre, p. 359.
11. Holmes, L'Éloquence judiciaire, p. 41.
12. Holmes, L'Éloquence judiciaire, p. 42.
13. Holmes, L'Éloquence judiciaire p. 159.
14. Bluche, Louis XIV, p. 205.

Conclusion: De la persuasion judiciaire fabuleuse à la pédagogie

*Cette leçon sera la fin de ces ouvrages:
Puisse-t-elle être utile aux siècles à venir!
Je la présente aux rois, je la propose aux sages:
Par où saurais-je mieux finir?
(La Fontaine, "Le Juge Arbitre, l'Hospitalier et le
Solitaire", XII.24:66-69)*

Dans ce texte cité ici en épigraphe, texte qui forme la moralité de la dernière de ses fables, "Le Juge Arbitre, l'Hospitalier et le Solitaire" (XII.24), La Fontaine invite, une dernière fois, son auditoire d'élite--composé, je le rappelle, d'adultes et d'un enfant--à réfléchir aux problèmes juridiques contemporains. Une analyse narrativo-rhétorique des quatre derniers vers de cette fable met en évidence que c'est surtout à l'aide du mode conditionnel et d'une question oratoire "Par où saurais-je mieux finir?" (v. 69), que le fabuliste insiste sur la valeur de cette leçon finale. Mais, dans le souhait exprimé par La Fontaine "puisse-t-elle être utile aux siècles à venir!" (v. 67), on détecte pourtant un peu de pessimisme de la part du poète quant à l'impact pédagogique que ses recueils de fables pourraient avoir eu sur les "Grands" de son époque. La raison de ce doute serait-elle leur manque de sagesse, puisque le fabuliste la propose "aux sages" (v. 68)? La Fontaine avait d'ailleurs déjà exprimé un tel doute dans "Le Lion, le Singe et les deux Anes" (XI,5)¹. Quant au souhait du poète visant "les siècles à venir" (v. 67), il s'inscrirait peut-être, comme la raison d'être de ce dernier chapitre de la thèse, dans une leçon qui viserait à faire des fables judiciaires un plus vaste champ de recherches. Un tel corpus exemplifierait les propos de Pierre

Bange, à savoir que:

[l']importance des fictions réside dans l'élargissement des possibilités de modélisation, dans l'ouverture de mondes nouveaux, dans la mise à l'épreuve de nouvelles façons de voir. Les fictions ne sont donc pas des illusions, mais au contraire un moyen de connaissance et de correction du modèle social de réalité².

Tout comme le soutient Halsall, "[i]l ne saurait alors être question de terminer [cette étude de la persuasion judiciaire dans les Fables] par un résumé purement analeptique à fonction récapitulative"³. D'ailleurs, bien que les analyses narrativo-rhétoriques n'aient porté que sur quatre fables judiciaires, il serait trop long d'énumérer, une fois de plus, toutes les figures et tropes qui, alliés aux topiques, ont contribué à l'élaboration de ces discours. Par contre, puisque les analyses narrativo-rhétoriques démontrent que sous le couvert de fables, La Fontaine a en effet critiqué une variété d'abus juridiques commis par ceux qui auraient dû faire respecter les lois, et qu'il semble aussi qu'il ait émis des doutes quant à la possibilité de voir instituer de profonds changements de son vivant, j'affirme maintenant que le souhait de La Fontaine concernant les siècles à venir vise justement la matérialisation de sa pragmatique. Je propose donc que ce souhait prenne la forme d'une recherche visant à corriger quelque peu notre propre réalité socio-juridique. Cette recherche devrait s'inscrire dans le domaine de la pédagogie car, de nos jours comme au XVII^e siècle, on considère encore l'enseignement scolaire comme étant un outil de socialisation du jeune individu. Par conséquent, un tel outil pourrait peut-être servir à la prévention de futurs abus juridiques en contribuant au développement d'une conscience socio-juridique chez les jeunes. Ce point n'avait d'ailleurs pas échappé à La Fontaine

puisqu'il avait essayé d'enseigner au dauphin des leçons concernant la justice.

Rappelons que par deux fois, La Fontaine avait écrit à Monseigneur le Dauphin sur l'importance du message de chaque fable en soulignant d'abord, dans la première lettre, que malgré l'apparence puérile des fables, ces puérités servaient d'enveloppe à des vérités importantes ou leçons. Dans sa deuxième lettre au Dauphin, le fabuliste lui expliqua également, en vers: "Tout parle en mon ouvrage, et même les poissons; / Ce qu'ils disent s'adresse à tous tant que nous sommes: Je me sers d'animaux pour instruire les hommes" (Lettre au Dauphin, Oeuvres complètes). S'étant donc donné la tâche d'instruire le dauphin en l'amusant, La Fontaine profita de l'occasion pour lui présenter également sous forme de fables judiciaires des anti-modèles d'injustice à ne pas imiter. Y ayant de plus comparé le gouvernement royal français à celui d'Auguste, empereur romain connu pour ses travaux en jurisprudence, La Fontaine encouragea alors le dauphin à suivre cet exemple.

De nos jours, les enfants sont exposés très tôt, grâce à la télévision, à une variété d'abus juridiques. Il me semble qu'à une époque où l'on essaie d'enseigner à la jeunesse à vivre avec tolérance et à trouver des solutions justes, équitables et non violentes à leurs problèmes, on pourrait faire appel en particulier aux fables judiciaires pour illustrer des unités pédagogiques visant l'enseignement des rudiments de la justice et de l'équité. De telles stratégies pédagogiques pourraient d'ailleurs être intégrées à des cours d'histoire et pourraient également servir à l'enseignement de la persuasion de base, c'est-à-dire à un renouveau de l'enseignement de la rhétorique en milieu scolaire. Les bénéfices d'une telle éducation sont trop nombreux pour les

nommer tous, néanmoins j'insisterai sur les suivants: les enfants apprendraient, non seulement, à mieux penser et par conséquent à mieux écrire. De plus, puisqu'ils seraient sans doute intéressés par l'incongruité du sujet, ces unités faciliteraient l'apprentissage des règles grammaticales ou des dates historiques à retenir. Ils pourraient également réinvestir leurs découvertes en créant leurs propres fables judiciaires sur les abus juridiques qu'ils aimeraient décrier dans leur propre société. Ayant ainsi reçu une base rhétorique argumentative, ils seraient bien mieux à même de persuader leur auditoire de l'importance de leurs propres points de vue et ils apprendraient ainsi très jeunes à développer une conscience sociale visant plutôt à prévenir les abus qu'à les corriger.

Cette vision pédagogique est peut-être en essence utopique, mais il me semble qu'elle pourrait être en partie élaborée en la rattachant à la méthode expliquée dans le livre de Christian Vandendorpe⁴, Apprendre à lire des fables - Une approche sémiocognitive. En effet, Vandendorpe a exploité dans une situation didactique une procédure algorithmique comportant six grands types d'opération afin de formaliser la mise au jour de la structure d'une fable de type "canonique". Ce chercheur s'intéresse également à l'étude de moyens pour faire saisir à de jeunes lecteurs cet algorithme. Je résume ici ces six grands types d'opération: 1) Étude du titre pour déterminer la position des personnages; 2) Identification des oppositions pertinentes entre les personnages; 3) Identification des positions respectives des personnages sur le schéma de départ; 4) Détermination de l'instrument du renversement; 5) Détermination du domaine précis du renversement; et 6) Identification de la morale en montrant le

revers d'un avantage initial. En particulier, Vandendorpe indique que dans 90% des cas, le personnage nommé en premier est justement celui qui est placé d'emblée en position haute dans le titre, et qui perd à la fin⁵.

En appliquant ces opérations aux fables judiciaires dont j'ai fait la liste, je me suis aperçue que dans bien des fables judiciaires, on peut facilement réduire leur contenu à une critique de l'équité et de l'éthique des personnages placés en position haute. En conséquence, si dans les fables judiciaires, ces personnages obtiennent gain de cause grâce à des subterfuges peu légaux, ils sont, en réalité, les vrais perdants car ils sont déshonnêtes. Cette idée peut paraître tant soit peu naïve, mais n'oublions pas que pour la jeunesse, le concept d'honnêteté se traduit souvent par un opposé bien concret, comme "la tricherie". Il faudrait donc présenter certains abus juridiques en faisant un parallèle avec des concepts bien connus des enfants, c'est-à-dire en faisant appel au vraisemblable du vécu de la jeunesse. Ainsi, dans "L'Huître et les Plaideurs", l'identification des oppositions pertinentes entre les personnages se ferait par l'étude des figures contradictoires dans les discours respectifs des plaideurs et l'on pourrait voir dans l'huître l'instrument du renversement, tout comme la bouchée d'herbe le serait dans "Les Animaux malades de la Peste". Chaque procédure algorithmique pourrait donc être rattachée à une analyse rhétorique brève des appels éthiques, pathiques, et logiques employés par les personnages pour convaincre l'auditoire. Il n'y aurait ensuite qu'un pas à faire pour rapprocher la réalité de la fiction en faisant appel à des exemples tirés, soit de l'histoire--selon les programmes d'enseignement--soit du vécu des étudiants. En étudiant les appels rhétoriques utilisés

dans les fables judiciaires, les étudiants seraient alors plus à même d'analyser dans leur propre vécu la rhétorique des discours injustes dont ils sont souvent bombardés. Ainsi éclairés, et ayant fait un parallèle avec leur propre réalité, ils seraient alors plus capables de juger avec sagesse, selon le souhait exprimé par La Fontaine.

1. Voir à ce sujet, l'analyse que fit Couprie de cette fable dans De Corneille à La Bruyère, p. 531.
2. Pierre Bange, "Argumentation et fiction" dans L'Argumentation (Lyon: Presses Universitaires de Lyon), p. 91-108.
3. Halsall, L'Art de convaincre, p. 399.
4. Christian Vandendorpe, Apprendre à lire des fables - Une approche sémio-cognitive (Longueuil: Le Préambule, Collection L'Univers des discours, 1989).
5. Vandendorpe, Apprendre à lire des fables, p. 60.

APPENDICE

Liste des fables citées dans le texte¹

	Pages
"Les Animaux malades de la Peste" (VII,1)	157
"Le Charlatan" (VI,19)	146
"Le Chat, la Belette et le Petit Lapin" (VII,16)	176
"Le Coq et le Renard" (II,15)	64
"Le Dépositaire infidèle" (IX,1)	215
"Les Devineresses" (VII,15)	175
"La Discorde" (VI,20)	147
"Les Frelons et les Mouches à miel" (I,21)	48
"L'Huître et les Plaideurs" (IX,9)	226
"Le Juge Arbitre, l'Hospitalier et le Solitaire" (XII,24)	314
"Le Loup et l'Agneau" (I,10)	39
"Le Loup plaidant contre le Renard par devant le Singe" (II,3)	53
"L'Oiseleur, l'Autour et l'Alouette" (VI,15)	144
"Le Petit Poisson et le Pêcheur" (V,3)	118
"Le Lion, le Singe, et les deux Anes	286

1. Les pages citées sont celles des Oeuvres complètes: Fables, Contes et Nouvelles, I, Bibliothèque de la Pléiade, Paris: Éditions Gallimard, 1983.

OUVRAGES CITÉS

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Dupriez, Bernard. Gradus: Les Procédés Littéraires - Dictionnaire, 2e éd. Montréal: Imprimerie Gagné Ltée, 1980.

Lanham, Richard A. A Handlist of Rhetorical Terms. Berkeley: U of California P., 1968.

Larousse, 14e tirage. Paris: Librairie Larousse, 1963.

Stroud's Judicial Dictionary of words and phrases, 5th Ed. London: Sweet & Maxwell Ltd., 1986.

Tyler, J. Allen. Ed. A Concordance to the Fables and Tales of Jean de La Fontaine. Ithaca: Cornell UP, 1974.

OUVRAGES CRITIQUES ET THÉORIQUES

Angenot, Marc. La Parole pamphlétaire: Contribution à la typologie des discours modernes. Paris: Payot, 1982.

Aristote. Rhétorique I, II. Trad. Médéric Dufour. 2e éd. Paris: Les Belles Lettres, 1960.

----- Rhétorique III. Trad. Médéric Dufour & André Wartelle. Paris: Les Belles-Lettres, 1973.

Bakhtine, Mikhaïl. Esthétique et théorie du roman. London: Gallimard, 1978.

Bange, Pierre. "Argumentation et Fiction", L'Argumentation. Lyon: Presses de l'Université de Lyon, Coll. "Linguistique et Sémiologie", 1981.

Barthes, Roland. "L'Ancienne rhétorique: Aide-mémoire", L'Aventure sémiologique. Paris: Seuil, 1985.

Blackham, H.J. The Fable as Literature. London: The Athlone Press, 1965.

Bluche, François. La Vie quotidienne au temps de Louis XIV. Rungis: Hachette, 1984.

----- Louis XIV. Ligugé: Fayard, 1986.

- Booth, Wayne, C. A Rhetoric of Irony. Chicago: U of Chicago P., 1970.
- Bornecque, Pierre. Profil d'une oeuvre: Fables - La Fontaine. Paris: Hatier, 1979.
- Bossuet. Logique du dauphin. Paris: Éditions universitaires, 1990.
- Cicéron. Divisions de l'Art oratoire: Topiques. Trad. Henri Bornecque; 2e éd. Paris: Les Belles-Lettres, 1960.
- , De l'orateur I. Trad. E. Courbaud. Paris: Les Belles-Lettres, 1967.
- , L'Orateur. Trad. A. Yon. Paris: Les Belles-Lettres, 1964.
- Clarac, Pierre. Oeuvres choisies de La Fontaine, avec commentaire historique et explicatif par Pierre Clarac. Paris: Delalain, 1926.
- Couprie, Alain. De Corneille à La Bruyère: Images de la Cour. Paris: Aux Amateurs de Livres, 1984.
- Firth, Raymond. Oral Tradition in Relation to Social Status, in Robert A. Georges (ed), Studies on Mythology. Homewood, Ill.: Dorsey Press, 1968.
- Fontanier, Pierre. Les Figures du Discours. Paris: Flammarion, 1968.
- Fumaroli, Marc. L'Age de l'Éloquence. Genève: Librairie Droz, 1980.
- Genette, Gérard. Figures III. Paris: Éditions du Seuil, 1972.
- Grimm, Jürgen. "'Plus fait douceur que violence'. La rhétorique indirecte dans les Fables de La Fontaine". Le Langage littéraire au XVIIe siècle, éd. C. Wentzlaff-Eggebert. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1991.
- , "'Diversité est ma devise'. L'Art de persuader dans les Fables de La Fontaine". La Revue d'Histoire littéraire de la France, no.92:2, mars/avril 1992.
- Halsall, Albert W. Victor Hugo et l'art de convaincre: Le récit hugolien: rhétorique, argumentation, persuasion. Montréal: Les Éditions Balzac, 1995.
- , L'Art de convaincre - Le récit pragmatique - Rhétorique, Idéologie, Propagande. Toronto: Trinity College, 1988.
- Holmes, Catherine. L'Éloquence judiciaire de 1620 à 1660: Reflet des problèmes sociaux, religieux et politiques de l'époque; diss. Paris: Université de Paris, 1964.

- Joseph, Sister Miriam. Shakespeare's Use of the Arts of Language, 2nd ed. New York: Columbia UP, 1949.
- Malinowski, Bronislaw. Argonauts of the Western Pacific. New York: E.P. Dutton & Co., 1961.
- Meyer, Jean. La Noblesse française à l'époque moderne (XVIe-XVIIIe siècles). Paris: Presses universitaires de France, 1991.
- Perelman, Chaïm. The Idea of Justice and the Problem of Argument, trans. John Petrie. London: Routledge & Kegan, 1963.
- Perelman, Chaïm et L. Olbrechts-Tyteca. Traité de l'Argumentation, 3e éd. Bruxelles: Éditions de l'Université de Bruxelles, 1976.
- Quintilien. Institution oratoire I. Paris: Les Belles-Lettres, 1975-80.
- Reboul, Olivier. Introduction à la rhétorique. Paris: Presses universitaires de France, 1991.
- Vandendorpe, Christian. Apprendre à lire des fables - Une approche sémio-cognitive. Collection L'Univers des Discours. Longueuil: Le Préambule, 1989.
- Zoberman, Pierre. "Voir, savoir, parler: la rhétorique et la vision au XVIIe et au début du XVIIIe siècles". Paris: XVIIe siècle, no.132, juillet/septembre 1981.

OEUVRES LITTÉRAIRES

- La Fontaine, Jean (de). Oeuvres complètes, (Tome I), Bibliothèque de la Pléiade. Paris: Éditions Gallimard, 1954, No. d'édition: 31596, 1983.
- Corneille, Pierre. Rodogune. Rennes: Les Éditions Bordas, 1964.
- Racine, Jean. Les Plaideurs. Paris: Classiques Larousse, 1935.

END

0 4-0 6-9 6

FIN